برائے جمیع مدارس اسلامیہ بنگلہ دیش

সহজ উর্দূ কী পহেলী কিতাব

(এমদাদিয়া লাইব্রেরী)

বাংলা উচ্চারণ ও অর্থসহ

اردو کی پہلی کتاب

لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے

অনুবাদ
মাওলানা মহিউদ্দীন (বি. এ. বিএড)

আল-কাউসার প্রকাশনী
৫০, বাংলাবাজার (আন্ডারগ্রাউন্ড), ঢাকা।

সূচীপত্র

ক্রমিক নং		পৃষ্ঠা নং
১	আল্লাহ্ তা'আলার গুণাবলী.	৩
২	পবিত্র কুআন	৮
৩	প্রিয়নবীর (সঃ) বিশেষ গুণাবলী	১৬
৪	হাদীস	২০
৫	আমরা সমস্ত খারাপ কাজ ছেড়ে দিয়েছি	৩২
৬	ইসলামী সংগীত	৩৪
৭	তোমাদের দুনিয়া	৩৬
৮	সূর্য	৩৭
৯	রাত্র, দিন ও তারকা	৩৯
১০	চন্দ্র	৪২
১১	চার মৌলিক বস্তু	৪৪
১২	ঋতু	৪৯
১৩	রাসুল (সাঃ) এর চারজন সাহাবী	৫৩
১৪	চার ইমাম	৫৫
১৫	দোয়া	৫৭
১৬	ঘটনাবলী	৫৮

প্রকাশক ঃ
মুহাম্মাদ ব্রাদার্স।
বাসা নং ২১৭, ব্লক-ত,
মিরপুর-১২, পল্লবী, ঢাকা।

মোবাইল ঃ
০১৭১-৩৯ ১৬ ৯৭

প্রকাশকাল
সংশোধিত দ্বিতীয় সংস্করণ,
সেপ্টেম্বর ২০০৩,

সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত

মূল্য ঃ ৫০ টাকা।
মুদ্রণ ঃ সুবর্ণা প্রিন্টার্স

بسم اللہ الرحمن الرحیم٥

صفات باری تعالےٰ

সিফাতে বারী তা'য়ালা

আল্লাহ্ তা'আলার গুণাবলী

تمام عالم بالکل ناپید تھا پھر اللہ تعالےٰ کے پیدا کرنے سے

তামাম 'আলম বিলকুল নাপায়েদ থা, ফির আল্লাহ তাআলা কে পয়দা করনে সে

সমগ্র জগৎ একেবারে অস্তিত্বহীন ছিল, অতঃপর আল্লাহ তা'য়ালার সৃষ্টি করা দ্বারা

موجود ہوا۔ اللہ ایک ہے۔ وہ کسی کا محتاج نہیں۔ نہ اس نے

মওজুদ হুয়া, আল্লাহ এক হায়, ওহ্ কিসী কা মুহ্তাজ নাহী নাহ্ উসনে

বিদ্যমান হয়েছে। আল্লাহ তায়ালা এক। তিনি কারো মুখাপেক্ষী নন, না তিনি

کسی کو جنا نہ وہ کسی سے جنا گیا نہ اس کی کوئی بیوی ہے

কিসী কো জানা না ও কেসী সে জনা গায়া, না উস কী কোঈ বীবী হায়,

কাউকে জন্ম দিয়েছেন, না তিনি কারো থেকে জন্ম লাভ করেছেন, না তার কোন বিবি আছে

اور نہ اس کا کوئی مقابل وہ ہمیشہ سے ہے اور ہمیشہ رہے گا

আওর নাহ্ উস কা কোঈ মুক্বাবিল, ওহ্ হামেশা সে হায়,আওর হামেশাহ্ রাহেগা,

এবং না তার কোন প্রতিদ্বন্দ্বী আছে। তিনি সর্বদা আছেন,এবং সর্বদা থাকবেন

کوئی چیز اس کے مثل نہیں، وہ سب سے نرالا ہے وہ زندہ ہے

কোঈ চীয উসকে মিসল নাহীঁ, ওহ্ সব সে নিরালা হায়, ওহ্ যিন্দা হায়,

কোন জিনিস তার সদৃশ নেই। তিনি সবার থেকে পৃথক। তিনি জীবিত আছেন।

ہر چیز پر اس کو قدرت ہے۔ کوئی چیز اس کے علم سے باہر نہیں

হার চীয পর উসকো ক্বুদরত হায় কোঈ চীয্ উসকে ইল্‌ম্ সে বাহর নাহীঁ,

প্রত্যেক বস্তুর উপর তার ক্ষমতা আছে। কোন জিনিস তার জ্ঞানের বাহিরে নয়।

শব্দার্থ ঃ ناپید -অস্তিত্বহীন, محتاج -মুখাপেক্ষী, مقابل -প্রতিদ্বন্দ্বী, نرالا-পৃথক।

وہ سب کچھ دیکھتا ہے، سنتا ہے، کلام کرتا ہے لیکن اس کا کلام
ওহ্ সব কুছ দেখতা হ্যায়, সুনতা হ্যায়, কালাম করতা হ্যায়, লেকিন উসকা কালাম
তিনি সব কিছু দেখেন, শোনেন, কথা বলেন। কিন্তু তার কথা

ہم لوگوں کے کلام کی طرح نہیں ۔ جو چاہے کرتا ہے۔ کوئی اس کی
হাম লোগোঁ কে কালাম কি তরহ নাহীঁ, জো চাহে করতা হ্যায়, কোঈ উসকী
আমাদের কথার মত নয়। যা চান তাই করেন। কেউ তার

روک ٹوک کرنے والا نہیں ۔ وہی عبادت کے لائق ہے اس کا کوئی
রোক টোক করনে ওয়ালা নাহীঁ, ওহী ইবাদত কে লায়েক্ব হ্যায়। উস কা কোঈ
বাঁধা প্রদানকারী নাই। তিনিই ইবাদতের উপযুক্ত। তার কোন

شریک نہیں ۔ اپنے بندوں پر مہربان ہے ۔ بے مثل بادشاہ ہے ۔
শরীক নাহীঁ, আপনে বান্দোঁ পর মিহ্‌রবান হ্যায়। বে মিস্‌ল্ বাদশাহ হ্যায়,
অংশীদার নাই। তিনি নিজ বান্দাদের প্রতি দয়ালু। অতুলনীয় বাদশাহ।

سب عیبوں سے پاک ہے ۔ اپنے بندوں کو آفتوں سے بچاتا ہے
সব 'আয়বোঁ সে পাক হায় আপনে বান্দোঁ কো আফাতোঁ সে বাচাতা হায়,
সমস্ত দোষ ত্রুটি হতে পবিত্র। নিজ বান্দাদেরকে বিপদ আপদ থেকে বাঁচান।

وہی عزت والا ہے، بڑائی والا ہے۔ ساری چیزوں کا
ওহী ইয্‌যত ওয়ালা হায়, বড়াঈ ওয়ালা হায়, সারী চীযোঁ কা
তিনিই সম্মানের অধিকারী, বড়ত্বের অধিকারী। সমস্ত জিনিসের

پیدا کرنے والا ہے اس کا کوئی پیدا کرنے والا نہیں ۔ گناہوں کا بخشنے والا ہے
পয়দা করনে ওয়ালা হায়,উসকা কোঈ পয়দা করনে ওয়ালা নাহীঁ, গুনাহোঁ কা বখ্‌শ্‌নে ওয়ালা হায়,
সৃষ্টিকর্তা। তাঁর কোন সৃষ্টি কর্তা নাই। গুনাহসমূহের ক্ষমাকারী।

زبردست ہے، بہت دینے والا ہے، اسے کسی چیز کی حاجت نہیں
যবরদস্ত হায়, বহুত দেনে ওয়ালা হায়,উসে কিসী চীয কী হাজত নাহীঁ,
তিনি শক্তিশালী, বড় দানশীল। তার কোন জিনিসের প্রয়োজন নাই।

শব্দার্থ ঃ کلام - কথা, لائق - উপযুক্ত, پاک - পবিত্র, حاجت - প্রয়োজন।

سب چیزیں اس کی محتاج ہیں۔وہی روزی پہنچانے والا ہے،
সব চীযেঁ উসকী মুহ্‌তাজ হ্যায়ঁ। ওহী রোযী পহুঁচানে ওয়ালা হায়
সমস্ত বস্তু তার মুখাপেক্ষী। তিনিই রিযিক পৌছানেওয়ালা।

جس کی روزی چاہے تنگ کردے۔اور جس کی روزی چاہے زیادہ کردے،
জিসকী রোযী চাহে তঙ্গ কর দে, আওর জিসকী রোযী চাহে যিয়াদাহ্ কর দে,
যার রিযিক ইচ্ছা করেন সংকীর্ণ করে দেন,এবং যার রিযিক চান বাড়িয়েদেন

جس کو چاہے پست کردے،جس کو چاہے بلند کردے، جس کو چاہے
জিসকো চাহে পস্‌ত্ কর দে, জীস কো চাহে বুলন্দ কর দে, জীসকো চাহে
যাকে যান নিচু করে দেন, যাকে চান উঁচু করে দেন। যাকে চান

عزت دے۔جس کو چاہے ذلت دے۔انصاف والا ہے، بڑے تحمل
ইয্‌যত দে, জিসকো চাহে যিল্লত দে, ইনসাফ ওয়ালা হায়,বড়ে তাহাম্মুল
সম্মান দেন, যাকে চান অপমান করেন। তিনি ন্যায় বিচারক। বড়ই ধৈর্য

اور برداشت والا ہے، دعا کا قبول کرنے والا ہے۔وہ سب پر حاکم ہے
আওর বরদাশ্‌ত্ ওয়ালা হায়, দু'আ কা ক্বুবুল কারনে ওয়ালা হায় ওহ্ সব পর হাকেম হায়,
এবং সহ্যের অধিকারী। দোয়া কবুলকারী। তিনি সকলের উপর শাসনকর্তা,

اس پر کوئی حاکم نہیں۔اس کا کوئی کام حکمت سے خالی نہیں۔
উস পর কোঈ হাকেম নাহীঁ, উসকা কোঈ কাম হিকমত সে খালী নাহীঁ,
তার উপর কোন শাসন কর্তা নেই। তার কোন কাজ হিকমত হতে খালি নয়

وہ سب کام کا بنانے والا ہے۔اسی نے سب کو پیدا کیا ہے،
ওহ্ সব কাম কা বানানে ওয়ালা হায়, উসী নে সবকো পয়দা কিয়া হায়,
তিনি সকল কাজের প্রস্তুত কারক। তিনিই সবাইকে সৃষ্টি করেছেন।

وہی قیامت میں پھر پیدا کرےگا۔وہی جلاتا ہے،
ওহী ক্বিয়ামত মেঁ ফির পয়দা করেগা, ওহী জিলাতা হায়,
তিনিই কিয়ামত দিবসে পুণরায় সৃষ্টি করবেন। তিনিই বাঁচিয়ে রাখেন,

শব্দার্থ ঃ محتاج-মুখাপেক্ষি, پست - নিচু, ذلت - অপমান, جلاتا ہے - বাঁচিয়ে রাখেন

وہی مارتا ہے، وہی ہدایت کرتا ہے، جہاں میں جو کچھ ہوتا ہے
ওহী মারতা হায়, ওহী হিদায়াত করতা হায়, জাহাঁ মেঁ জো কুছ হোতা হায়
তিনিই মৃত্যু দেন। তিনিই হেদায়াত দান করেন। পৃথিবীতে যা কিছু হয়,

اسی کے حکم سے ہوتا ہے۔ پتا تک اس کے حکم کے بغیر
উসী কে হুকুম্ সে হোতা হায়, পাত্তা তক উস কে হুকুম্ কে বেগয়র
তারই নির্দেশে হয়। পাতা পর্যন্ত তাঁর হুকুম ছাড়া

نہیں ہل سکتا۔ نہ وہ سوتا ہے نہ اونگھتا ہے۔ اور نہ تمام عالم کی
নাহীঁ হেল সাকতা, না ওহ্ সোতা হায়, না উনঘ্তা হায়, আওর না তামাম আলম কী
নড়তে পারে না। না তিনি ঘুমান, না তিনি তন্দ্রা যান এবং না সারা বিশ্বের

حفاظت سے تھکتا ہے وہی سب چیزوں کو تھامے ہوئے ہے۔ اسی طرح
হিফাযত সে থকতা হায়, ওহী সব চীযোঁ কো থামে হোয়ে হ্যাঁয়, ইসী তরহ্
সংরক্ষণে ক্লান্ত হন। তিনিই সকল জিনিসকে সামলে রেখেছেন। এমনিভাবে

تمام اچھی اور کمال کی صفتیں اس کو حاصل ہیں۔
তামাম আচ্ছী আওর কামাল কী সিফাতেঁ উসকো হাসিল হ্যাঁয়
সমস্ত ভাল এবং পূর্ণতার গুণাবলী তার মধ্যে বিদ্যামন আছেঁ,

بری اور نقصان کی کوئی صفت اس میں نہیں،
বুরী আওর নুকসান কী কোঈ সিফত উস মেঁ নেহীঁ,
এবং খারাপ ও ত্রুটিযুক্ত কোন গুণ তার মধ্যে বিদ্যামন নেই।

نہ اس میں کوئی عیب ہے اس کی سب صفتیں ہمیشہ سے ہیں اور ہمیشہ رہیں گی
নাহ্ উস মেঁ কোঈ আয়ব্ হায়, উস কী সব সিফতেঁ হামেশা সে হ্যাঁয় আওর হামেশা রহেঁ গী,
না তার মধ্যে কোন দোষ আছে তার সব গুণাবলী সর্বদা আছে এবং সর্বদা থাকবে।

اس کی کوئی صفت کبھی جا نہیں سکتی۔ وہ مخلوق کی صفتوں سے پاک ہے
উস কী কোঈ সিফত্ কভী জা নাহীঁ সকতী, ওহ্ মাখ্লুক্ব কী সিফাতোঁ সে পাক হায়,
তাঁর কোন গুণ কখনো চলে যেতে পারে না। তিনি সৃষ্টি জগতের গুণসমূহ থেকে মুক্ত।

শব্দার্থ ঃ جہاں-পৃথিবী, اونگھنا-তন্দ্রা, صفتیں-গুণাবলী, نقصان-ত্রুটিযুক্ত, ہمیشہ-সর্বদা,

بندوں کو اللہ تعالیٰ نے سمجھ اور ارادہ دیا ہے۔
বান্দোঁ কো আল্লাহ তা'আলা নে সমঝ্ আওর ইরাদা দিয়া হায়,
বান্দাগণকে আল্লাহতা'আলা বুঝ ও ইচ্ছা দান করেছেন,

جس سے وہ گناہ اور ثواب کے کام اپنے اختیار سے کرتے ہیں۔
জীস সে ওহ্ গুনাহ্ আওর সাওয়াব কা কাম আপনে ইখ্তিয়ার সে করতে হেঁ,
যার দ্বারা তারা গুনাহ ও সওয়াবের কাজ নিজ ইচ্ছায় করে থাকে।

مگر بندوں کو کسی چیز کے پیدا کرنے کی قدرت نہیں ہے۔
মাগার বান্দোঁ কো কেসী চীয্ কে পয়দা করনে কী কুদরত্ নাহীঁ হায়,
কিন্তু বান্দাদের কোন জিনিস সৃষ্টি করার ক্ষমতা নেই।

گناہ کے کام سے اللہ تعالیٰ ناراض ہوتا ہے
গুনাহ কে কাম সে আল্লাহ তা'আলা নারায হোতা হায়,
গুনাহের কাজে আল্লাহতা'আলা অসন্তুষ্ট হন।

اور ثواب کے کام سے خوش ہوتا ہے۔
আওর সাওয়াব কে কাম সে খোশ হোতা হায়,
এবং সাওয়াবের কাজে খুশি হন।

اس نے بندوں کو ایسے کام کا حکم نہیں دیا جو بندوں سے
উস নে বান্দোঁ কো এয়সে কাম কা হুক্‌ম্ নাহীঁ দিয়া, জু বান্দোঁ সে
তিনি বান্দাগণকে এমন কাজের হুকুম দেননি, যা বান্দাদের দ্বারা

نہ ہو سکے کوئی چیز اس کے ذمہ ضروری نہیں۔
না হো সোকে, কোঈ চীয্ উসকে যিম্মা যরুরী নাহীঁ।
হতে পারে না কোন জিনিস তার উপর অত্যাবশ্যকীয় নয়।

وہ جو کچھ کرے اس کی مہربانی اور فضل ہے
ওহ্ জো কুছ করে উসকী মিহ্‌রবানী আওর ফয্‌ল্ হায়,
তিনি যা কিছু করেন এটা তাঁর দয়া ও অনুগ্রহ।

শব্দার্থ ঃ اختیار-ইচ্ছায়, قدرت -ক্ষমতা, ذمہ - উপর, فضل -অনুগ্রহ।

قرآن پاک

কুরআনে পাক

পবিত্র কুরআন শরীফ

انسانوں کی ہدایت کے لئے اللہ تعالیٰ نے بہت سے نبی (پیغمبر)

ইনসানোঁ কী হিদায়াত কে লিয়ে আল্লাহ তা'আলা নে বহুত সে নবী (পয়গম্বর)

মানুষের হেদায়েতের জন্য আল্লাহ তা'আলা অনেক নবী (পয়গম্বর)

بھیجے، نبی اپنے ساتھ اللہ تعالیٰ کی کتابیں لائے۔

ভেজে, নবী আপনে সাথ আল্লাহ তা'আলা কী কিতাবেঁ লায়ে,

পাঠিয়েছেন, নবীগণ নিজের সাথে আল্লাহ্ তা'আলার কিতাবসমুহ এনেছেন।

ان کتابوں میں اللہ تعالیٰ کے احکام ہوتے تھے۔

উন কিতাবোঁ মেঁ আল্লাহ্ তা'আলা কে আহকাম হোতে থে,

ঐ কিতাব সমূহের মধ্যে আল্লাহ্ তা'আলার হুকুম আহকাম থাকত,

جن کے ذریعہ انسانوں کو زندگی گزارنے کا طریقہ بتلایا جاتا تھا۔

জিন কে যরী'য়াহ্ ইনসানোঁ কো যিন্দেগী গুযারনে কা তরীক্বা বাত্‌লায়া জাতা থা

যার দ্বারা মানুষের জীবনযাপনের পদ্ধতি বলা হতো।

نبیوں میں سب سے پہلے حضرت آدم علیہ السلام تھے۔

নবিয়োঁ মেঁ সব সে পহ্‌লে হযরত আদম 'আলাইহিস্‌সালাম থে,

নবীদের মধ্যে সর্বপ্রথম হযরত আদম আলাইহিস্‌সালাম ছিলেন।

اور سب سے آخر حضرت رسول کریم محمد مصطفٰے صلی اللہ علیہ وسلم ہوئے

আওর সব সে আখের হযরত রসূলে করীম মুহাম্মদ মুস্তফা সল্লাল্লাহু 'আলাই হি ওয়াসাল্লাম হোয়ে,

এবং সর্বশেষে হযরত রসূলে করিম মুহাম্মদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম ছিলেন।

ان کے علاوہ بڑے بڑے مشہور پیغمبروں کے نام یہ ہیں۔

উন কে 'ইলাওয়াহ বড়ে বড়ে মশহুর পয়গম্বরোঁ কে নাম ইয়ে হেঁ,

এছড়াও বড় বড় প্রসিদ্ধ পয়গম্বরগণের নাম এইঃ-

শব্দার্থ ঃ بھیجے -পাঠিয়েছেন, طریقہ -পদ্ধতি, آخر -শেষে, علاوہ -ছাড়াও।

حضرت نوح علیہ السلام، حضرت ابراہیم علیہ السلام،

हयरत नूह् 'आलाइहिस्सालाम, हयरत इबराहीम 'आलाइहिससालाम,

হযরত নূহ্ আলাইহিস্সালাম, হযরত ইবরাহীম আলাইহিস্সালাম,

حضرت یوسف علیہ السلام،

हयरत इउसुफ 'आलाइहिस्सालाम,

হযরত ইউসুফ আলাইহিস্সালাম,

حضرت داود علیہ السلام حضرت سلیمان علیہ السلام،

हयरत दाउद'आलाइहिस्सालाम, हयरतसुलाइमान 'आलाइहिस्सालाम,

হযরত দাঊদ 'আলাইহিস্সালাম, হযরত সুলাইমান 'আলাইহিস্সালাম,

حضرت موسیٰ علیہ السلام، حضرت یونس علیہ السلام،

हयरत मूसा 'आलाइहिस्सालाम, हयरत इउनुस 'आलाइहिस्सालाम,

হযরত মূসা আলাইহিস্সালাম হযরত ইউনুস 'আলাইহিস্সালাম,

حضرت ادریس علیہ السلام، حضرت زکریا علیہ السلام،

हयरत इदरीस 'आलाइहिस्सालाम, हयरत याकारिय्या 'आलाइहिस्सालाम,

হযরত ইদ্রীস 'আলাইহিস্সালাম, হযরত যাকারিয়্যা 'আলাইহিস্সালাম,

حضرت یحیٰ علیہ السلام، حضرت عیسیٰ علیہ السلام۔

हयरत याह्या 'आलाइहिस्सालाम, हयरत 'ईसा 'आलाइहिस्सालाम,

হযরত ইয়াহ্ইয়া 'আলাইহিস্সালাম, হযরত 'ঈসা 'আলাইহিস্সালাম।

وہ سب کے سب گناہوں سے پاک ہیں۔ ان کی گنتی اللہ تعالیٰ نے

ওহ্ সব কে সব গুনাহোঁ সে পাক হেঁ, উন কি গিনতী আল্লাহ্ তা'আলা ে নে

তারা সবাই গুনাহ থেকে মুক্ত। তাদের সংখ্যা আল্লাহ তা'আলা

শব্দার্থ ঃ وہ -তারা, سب -সবাই, گناہوں سے پاک -গুনাহ্ থেকে মুক্ত, گنتی -সংখ্যা,

کسی کو نہیں بتائی ۔ اس لئے یوں عقیدہ رکھنا چاہئے کہ اللہ تعالیٰ کے

কেসী কো নাহীঁ বাতাঈ। ইস লিয়ে য়্যুঁ আক্বীদা রাখনা চাহিয়ে কেহ্ আল্লাহ তা'আলা কে

কাউকে জানান নি, এ জন্য এরূপ বিশ্বাস রাখা চাই যে আল্লাহ তা'লার

بھیجے ہوئے جتنے پیغمبر ہیں ہم ان سب پر ایمان لاتے ہیں۔

ভেজে হোয়ে জিতনে পয়গম্বর হেঁ হাম উন সব পর ঈমান লাতে হেঁ ,

প্রেরিত যত পয়গম্বর আছেন, আমরা তাদের সকলের উপর ঈমান আনতেছি,

جو ہم کو معلوم ہیں ان پر بھی، اور جو نہیں معلوم ہیں

জো হামকো মা'লুম হেঁ উনপর ভী, আওর জো নাহীঁ মা'লুম হেঁ

যাদের কথা আমাদের জানা আছে তাদের উপরেও এবং যাদের কথা জানা নাই

ان پر بھی۔ پیغمبروں میں بعض کا مرتبہ بعض سے بڑا ہے۔

উন পর ভী, পায়গম্বরোঁ মেঁ বা'য কা মরতবা বা'য সে বড়া হায়,

তাদের উপরও। পয়গম্বরগণের মধ্যে কারো মর্যাদা অপর জন হতে বড়।

سب سے زیادہ مرتبہ ہمارے پیغمبر محمد مصطفے صلی اللہ علیہ وسلم کا ہے

সব সে যিয়াদাহ মরতবা হামারে পায়গম্বর মুহাম্মদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু'আলাইহি ওয়াসাল্লাম কা হায়,

সব চেয়ে বেশি মর্যাদা আমাদের পায়গম্বর মুহাম্মদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামএর

جن کے بعد کوئی نیا پیغمبر نہیں آ سکتا۔ قیامت تک جتنے آدمی

জিনকে বা'দ কোঈ নয়া পায়গম্বর নাহীঁ আ সাক্তা, ক্বিয়ামত তক জিতনে আদমী

যার পরে কোন নতুন পায়গম্বর আসতে পারবে না। কিয়ামত পর্যন্ত যত মানুষ

اور جن ہوں گے آپ سب کے پیغمبر ہیں۔

আওর জিন হোঙ্গে, আপ সব কে পয়গম্বর হেঁ।

এবং জিনের জন্ম হবে, তিনি সকলের পয়গম্বর।

শব্দার্থ ঃ عقیدہ -বিশ্বাস, معلوم -জানা, بڑا - বড়, پیغمبر -পায়গম্বর, নবী।

ہمارے حضرت محمد مصطفےٰ ﷺ جب تشریف لائے،

হামারে হযরত মুহাম্মদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম জব তসরীফ লায়ে

আমাদের নবী হযরত মুহাম্মদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম যখন তাশরীফ আনলেন,

تو اس وقت دنیا میں اللہ تعالیٰ کی کوئی کتاب صحیح طور پر موجود نہ تھی

তো উস ওয়াক্ত দুনয়া মেঁ আল্লাহা তা'আলা কী কোঈ কিতাব সহীহ তওর প র মওজুদ না থী,

ঐ সময় দুনিয়াতে আল্লাহ তা'আলার কোন কিতাব সঠিকভাবে বিদ্যমান ছিল না

لوگوں نے اپنی غفلت اور شرارت سے ان تمام پچھلی کتابوں کو

লোগোঁ নে আপনী গাফলাত আওর শারারত সে উন তামাম পিছলী কিতাবোঁ কো

লোকেরা নিজ অমনোযোগিতা ও দুষ্টামী র কারণে ঐ সমস্ত পূর্ববর্তী কিতাব সসমূহকে

ضائع کر دیا تھا، جو نبیوں کے ساتھ آئی تھیں۔ اللہ تعالیٰ نے

যায়ে' কর দিয়া থা, জো নবিয়োঁ কে সাথ আঈ থীঁ। আল্লাহ তা'আলা নে

নষ্ট করে দিয়েছিল, যা নবীগণের সাথে এসেছিল। আল্লাহ তা'আলা

ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ قرآن پاک بھیجا۔

হামারে নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম কে হাথ কুরআনে পাক ভেজা ,

আমাদের নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর হাতে কুরআনেপাক পাঠিয়েছেন

یہ کتاب تمام پچھلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے۔ اس میں

য়েহ্ কিতাব তামাম পিছলী কিতাবোঁ কী তাছ্দিক্ব কারতি হায়,ইস মেঁ

এই কিতাব পূর্ববর্তী সকল কিতাব সমূহের সত্যায়ন করে এতে

انسانوں کے لئے مکمل ہدایات، نبیوں کے قصے ہیں، اللہ کے

ইনসানোঁ কে লিয়ে মুকাম্মাল হিদায়াত, নবীয়োঁ কে কিসসে হেঁ, আল্লা হকে

মানুষের জন্য পরিপূর্ণ হেদায়েত, নবীদের ঘটনাবলী উল্লেখ আছে আল্লাহর

শব্দার্থ ঃ موجود -বিদ্যমান, پچھلی -পূর্ববর্তী, تصدیق - সত্যায়ন, مکمل -পরিপূর্ণ।

فرماں بردار بندوں کے لئے خوش خبریاں ہیں

ফরমাঁবরদার বান্দোঁ কে লিয়ে খোশ খবরিয়াঁ হেঁ,

বাধ্যগত বান্দাদের জন্য সুসংবাদ রয়েছে।

نافرمانوں کے لئے ڈراوا ہے۔اس کی زبان عربی ہے۔

নাফরমানোঁ কে লিয়ে ডরাওয়া হায়,উসকী যবান 'আরবী হায়,

অবাধ্যদের জন্য ভীতিকর বস্তু রয়েছে। তার ভাষা আরবী,

نیچے ہم اس کتاب مقدس کی چند آیتوں کا ترجمہ لکھتے ہیں۔

নীচে হাম উস কিতাবে মুক্বাদ্দাস কী চাঁন্দ আয়াতোঁকা তরজমা লিখতে হেঁ,

নিম্নে আমরা এই পবিত্র কিতাবেরকয়েকটি আয়াতের অনুবাদ লিখতেছি,

اس سے تمہیں معلوم ہوگا کہ

উস সে তুমহেঁ মা'লুম হোগা কেহ্

এ দ্বারা তোমাদের জানা হবে যে

اللہ تعالیٰ نے اپنی اس کتاب میں انسانوں کی رہنمائی کے لئے

আল্লাহা তা'আলা নে আপনী ইস কিতাব মেঁ ইনসানোঁ কী রহ্নুমাঈ কে লিয়ে

আল্লাহ তা'আলা নিজের এ কিতাবের মধ্যে মানুষদের হেদায়েতের জন্য

کیسی اچھی اچھی باتیں بتلائی ہیں۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:-

ক্যায়সী আচ্ছী আচ্ছী বাতেঁ বাতলায়ী হেঁ,আল্লাহাতা'আলা ফরমাতে হেঁ

কেমন ভাল ভাল কথা বলেছেন। আল্লাহাতা'আলা বলেন ঃ-

اے محمد! تم لوگوں سے کہہ دو کہ آؤ! میں تمہیں سنا دوں کہ

আয় মুহাম্মদ! তুম লোগোঁ সে কাহ্দো কেহ্ আও মায়ঁ তুমহেঁ সুনা দোঁ কেহ্

হে মুহাম্মদ! আপনি মানুষদেরকে বলে দিন যে আস আমি তোমাদেরকে শুনিয়ে দেই যে

শব্দার্থ ঃ ڈراوا -ভীতিকর বস্তু, مقدس -পবিত্র, رہنمائی -হেদায়েত, تمہیں -তোমাদের

تم پر تمہارے رب نے کیا کیا پابندیاں عائد کی ہیں۔

তুম পর তুমহারে রব নে কিয়া কিয়া পাবন্দিয়াঁ 'আয়েদ কী হেঁ,

তোমাদের উপরে তোমাদের প্রভু কি কি দায়িত্ব অর্পণ করেছেন।

(۱) یہ کہ تم اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہراؤ۔

য়েহ্ কে তুম উস কে সাথ কেসী কো শরীক নাহ্ ঠেহ্রাও।

(১) এই যে তোমরা তার সাথে কাউকে অংশীদার বানিও না,

(۲) ماں باپ کے ساتھ نیک سلوک کرو۔

মাঁ বাপ কে সাথ নেক সুলুক কারো,

(২) মাতা-পিতার সাথে ভাল ব্যবহার কর।

(۳) اپنی اولاد کو مفلسی کے ڈر سے مار نہ ڈالو۔

আপনী আওলাদকো মুফলিসী কে ডর সে মার নাহ্ ডালো,

(৩) নিজের সন্তানদেরকে দারিদ্রতার ভয়ে মেরে ফেলো না।

ہم تمھیں بھی رزق دیتے ہیں، ان کو بھی دیں گے

হাম তুমহেঁ ভী রিয্ক্ দেতে হেঁ, উন কো ভী দেঙ্গে,

আমি তোমাদেরকেও রিয্ক্ দেই, তাদেরকেও দিব।

(۴) بے حیائی کی باتوں کے پاس نہ جاؤ،

বে হায়ায়ী কী বাতোঁ কে পাছ নাহ্ জাও,

(৪) নির্লজ্জ কাজ সমূহের নিকটেও যেও না।

خواہ وہ کھلی ہوئی ہوں یا چھپی ہوئی۔

খাহ ও খুলী হোয়ী হোঁ য়া ছুপী হোয়ী,

চাই উহা প্রকাশ্য হোক অথবা গোপনীয়।

শব্দার্থ ঃ عائد -অর্পন, شریک -অংশীদার, سلوک - ব্যবহার, مفلسی - দারিদ্রতা,

بے حیائی - নির্লজ্জ কাজ, چھپی - গোপনীয়।

(۵) اور کسی جان کو جسے اللہ نے محترم ٹھہرایا ہے ناحق ہلاک نہ کرو

আওর কেসী জান কো জিসে আল্লাহ নে মুহ্তারাম ঠেহ্রায়া হায় নাহক্ব হালাক নাহ্ করো,

(৫) এবং কোন প্রাণীকে যাকে আল্লাহ সম্মানিত করেছেন অন্যায় ভাবে ধ্বংস করো না ।

(۶) اور جب کسی کو کوئی بات کہو تو انصاف سے کہو۔

আওর জব কেসী কো কোঈ বাত কাহো তো ইনছাফ সে কাহো,

(৬) এবং যখন কাউকে কোন কথা বল তবে ইনসাফের সাথে বল ।

اگرچہ وہ قریب اور رشتہ دار ہو۔

আগারচেহ্ ওহ্ ক্বরীব আওর রেশ্তাদার হো,

যদিও সে নিকটবর্তী ও আত্মীয়-স্বজন হয় ।

(۷) اور اللہ کا عہد پورا کرو۔ یعنی اس کے احکام پر

আওর আল্লাহ কা আহ্দ পুরা করো, য়ানী উসকে আহ্কাম পর

(৭) এবং আল্লাহর অঙ্গীকার পুরা কর, অর্থাৎ তার আহ্কামের উপর

پابندی سے عمل کرو (۸) دنیا میں فساد نہ پھیلاؤ۔

পাবন্দী সে আমল করো। দুনিয়া মেঁ ফাসাদ নাহ্ ফেলাও

নিয়ম মত আমল কর (৮) দুনিয়ার মধ্যে ঝগড়া-বিবাদ ছড়াইও না ।

(۹) نیکی اور خدا ترسی کے جملہ اقسام میں ایک دوسرے کی مدد کیا کرو

নেকী আওর খোদা তরসী কে জুমলা আকসাম মেঁ এক দোসরে কী মদদ কিয়া করো

(৯)ভাল কাজ ও খোদাভীতির সমস্ত নির্দেশাবলীর ব্যাপারে একে অপরের সাহায্য কর।

(۱۰) گناہ اور سرکشی کے جملہ اقسام میں ایک دوسرے کی اعانت نہ کرو

গুনাহ ও আওর সর কাশী কে জুমলা আকসাম মেঁ এক দোসরে কী ই'আনত না করো।

(১০) সকল প্রকার গুনাহ ও অবাধ্যতার কাজে একে অপরকে সাহায্য করো না,

শব্দার্থ ঃ محترم -সম্মানিত, رشتہ دار - আত্মীয়-স্বজন, فساد - ঝগড়া-বিবাদ, مدد - সাহায্য, اعانت - সাহায্য

یہ اوراس قسم کی بہت سی پیاری پیاری باتیں ہیں جو قرآن پاک میں
য়েহ্ আওর ইস কিস্‌ম্ কী বহুত্ সী পিয়ারী পিয়ারী বাঁতে হ্যাঁয় জো কুরআন পাক মেঁ
এ ধরণের বহু প্রিয় প্রিয় কথা রয়েছে, যা কুরআনে পাকের মধ্যে

لکھی ہوئی ہیں یہ اللہ تعالی کا بہت بڑا احسان ہے کہ
লিক্ষী হোঙ্গ হ্যাঁয় য়েহ্ আল্লাহ তা'ইলা কা বহুত বড়া ইহ্‌সান হায় কেহ্
লিখিত আছে, এটা আল্লাহ তা'য়ালার অনেক বড় অনুগ্রহ যে তিনি

اس نے انسانوں کو قرآن جیسی مقدس کتاب عطا کر کے وہ ساری
উসনে ইনসানোঁ কো কুরআন জ্যায়সী মুক্বাদ্দাস কিতাব 'আত্বা কারকে ওহ্ সারী
তিনি মানুষদেরকে কোরআনের মত পবিত্র কিতাব দান করে ঐ সমস্ত

باتیں بتادیں، جن کے نہ جاننے سے وہ بھٹکے بھٹکے پھرتے
বাতেঁ বাতাদী জিন কে না জাননে সে ও ভটকে ভটকে ফিরতে,
কথা বলে দিয়েছেন যেগুলি না জানার কারণেতারা পথভ্রষ্ট হয়ে ঘোরাফিরা করতে থাকতো,

اور برے برے کام کر کے ہر طرح کا نقصان اٹھاتے۔
আওর বুরে বুরে কাম করকে হার তরহ কা নুক্বসান উঠাতে
এবং খারাপ কাজ করে সার্বিকভাবে ক্ষতিগ্রস্থ হত।

آؤ آج ہی سے عہد کرلو کہ ہم قرآن روز پڑھیں گے۔
আও আজ হী সে আহ্‌দ করলো কেহ্ হাম কুরআন রোয পড়হেঙ্গে
আস, আজ থেকেই প্রতিজ্ঞা করে নাও যে, আমরা দৈনিকই কোরআন শরীফ পড়বো।

اس کی ایک ایک بات پر غور کریں گے. اپنے رب کا حکم معلوم کریں گے
উসকী এক এক বাত পর গওর করেঙ্গে আপনে রব কা হুক্‌ম। মা'লুম করেঙ্গে
উহার এক এক কথার উপর চিন্তা গবেষণা করবো। আপন প্রভুর নির্দেশ জেনে নিব,

تا کہ اس پر چل کر ہم دنیا و آخرت میں ہر طرح کا آرام پائیں
তা কেহ্ উস পর চল কর হাম দুনইয়া ও আখেরাত মেঁ হার তরহ্ কা আরাম পায়ে,
যাতে সেই অনুযায়ী চলে আমরা দুনিয়া ও আখেরাতে সব রকমের শান্তি পেয়ে যাই।

শব্দার্থ ঃ احسان - অনুগ্রহ, جیسی - মত, بھٹکے بھٹکے - পথভ্রষ্ট হয়ে, نقصان - ক্ষতিগ্রস্ত, عہد -প্রতিজ্ঞা।

رسول کریم ﷺ کی خاص خاص صفتیں

রসূল কারীম (সা.) কী খাস খাস সিফাতেঁ

প্রিয় নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের বিশেষ বিশেষ গুণাবলী

حضرت محمد مصطفٰے صلی اللہ علیہ وسلم خدا تعالیٰ کے بندے

হযরত মুহাম্মাদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম খোদা তা'আলা কে বান্দে

হযরত মুহাম্মাদ মুস্তফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম আল্লাহ তা'আলার বান্দা

اور ایک انسان تھے خدا تعالیٰ کے بعد آپ تمام مخلوق سے افضل ہیں

আওর এক ইনসান থে খুদা তা'আলা কে বা'দ আপ তামাম মাখলূক্ব সে আফযাল হ্যায়ঁ

এবং একজন মানুষ ছিলেন। আল্লাহ তা'আলার পরে তিনি সমস্ত সৃষ্টিজগত অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ।

آپ گناہوں سے معصوم ہیں۔

আপ গুনাহোঁ সে মা'সুম হ্যায়ঁ,

তিনি সমস্ত গুনাহ থেকে নিষ্পাপ।

آپ پر خدا تعالیٰ نے قرآن مجید نازل فرمایا۔

আপ পর খুদা তা'আলা নে কুরআন মাজীদ নাযিল ফরমায়া

তাঁর উপর আল্লাহ তা'আলা কুরআন মজীদ অবতীর্ণ করেছেন।

آپ کو شب معراج میں خدا تعالیٰ نے آسمانوں پر بلایا

আপকো শবে মি'রাজ মেঁ খুদা তা'আলা নে আসমানোঁ পর বুলায়া

তাঁকে (স.) মে'রাজের রাত্রে আল্লাহ তাআলা আসমানের উপর ডেকেছেন

اور جنت و دوزخ وغیرہ کی سیر کرائی آپ نے خدا تعالیٰ کے حکم سے

আওর জন্নাত ও দোযখ্‌ ওয়াগয়রহ কি সায়র করায়ী আপ নে খুদা তা'আলা কে হুকম সে

এবং বেহেশ্‌ত ও দোযখ ইত্যাদি ভ্রমণ করিয়েছেন। তিনি আল্লাহতা'আলার হুকুমে

শব্দার্থ ঃ مخلوق -সৃষ্টিজগত, افضل - শ্রেষ্ঠ, معصوم - নিষ্পাপ, شب معراج -মে'রাজের রাত্রি।

معجزے دکھلائے آپ خدا تعالیٰ کی بہت زیادہ عبادت

मु'जिये देख्लाये आप खुदा ता'आला की बहुत यियादा इबादात

বহু অলৌকিক ঘটনাবলী দেখিয়েছেন। তিনি আল্লাহ তা'আলার বহু ইবাদত

اور بندگی کرتے تھے آپ کے اخلاق وعادات نہایت اعلیٰ درجہ کے تھے

आओर बन्देगी करते थे, आपके आखलाक् ओ आदात नेहायात आ'ला दरजे के थे

এবং বন্দেগী করতেন। হুযূর (সঃ) এর চরিত্র অত্যন্ত উচুঁ মানের ছিল।

آپ کو خدا تعالیٰ نے بہت سی گزشتہ اور آئندہ باتوں کا

आप को खुदा ता'आला ने बहुत सी गुयाशता आओर आयेन्दा बाँतो का

তাঁকে (সঃ) আল্লাহ তা'আলা অতীত ও ভবিষ্যতের অনেক বিষয়ের

علم عطا فرما دیا تھا جن کی آپ نے اپنی امت کو خبر دی۔

इल्म् 'आत्वा फरमा दिया था जिन कि आपने आपनि उम्मत को खबर दी,

জ্ঞান দান করেছিলেন। যেগুলো সম্বন্ধে তিনি স্বীয় উম্মতদের কে সংবাদ দিয়েছেন

آپ کو خدا تعالیٰ نے تمام مخلوق سے زیادہ علم عطا فرمایا تھا

आप को खोदा ता'आला ने तामाम माखलुक् से यियादा इल्म् आत्वा फरमाया था

হুযূর (সঃ)কে আল্লাহ তা'আলা সমস্ত সৃষ্টি অপেক্ষা অধিক জ্ঞান দান করেছিলেন

لیکن آپ عالم الغیب نہیں تھے کیونکہ عالم الغیب ہونا

लेकिन आप 'आलिमुल गायब नाही थे कियूँकेह् 'आलिमुल गायब होना

কিন্তু তিনি অদৃশ্যের তত্ত্বজ্ঞ (জ্ঞানী) ছিলেন না। কেননা আলিমুল গায়ব হওয়া

صرف خدا تعالیٰ کی شان اور اسی کی خاص صفت ہے آپ خاتم النبیین ہیں

सिरफ् खुदा ता'आला की शान आओर उसकी खास सिफात हाय, आप खातामुन्नाबियीन हाँय

শুধু মাত্র আল্লাহ তা'আলার বৈশিষ্ট এবংতাঁর বিশেষ গুণ। তিনি সর্বশেষ নবী

শব্দার্থ ঃ اخلاق - চরিত্র, گزشتہ - অতীত, عالم الغیب - অদৃশ্যের তত্ত্বজ্ঞ (জ্ঞানী)

کہ آپ کے بعد کوئی نیا نبی نہیں آئے گا۔ ہاں صرف

কেহ্ আপ কে বা'দ কোঈ নয়া নবী নাহী আয়েগা, হাঁ সিরফ

যে তাঁর পরে আর কোন নতুন নবী আসবে না। হ্যাঁ শুধুমাত্র

حضرت عیسی علیہ اسلام جو پہلے نبی ہیں آسمان سے اتریں گے

হযরত ঈসা (আঃ) জো পহ্‌লে নবী হ্যাঁয় আছমান সে উতরেঙ্গে

হযরত ঈসা আলাইহিস্‌সালাম, যিনি পূর্বেও নবী ছিলেন আসমান হতে অবতরণ করবেন

اور اسلامی شریعت کی پیروی کریں گے

আওর ইসলামী শরীয়ত কী পয়রবী করেঙ্গে

এবং ইসলাম ধর্মের অনুসরণ করবেন।

آپ سارے جہان کے لئے رسول رحمت ہیں

আপ সারে জাহান কে লিয়ে রসূলে রহমত হ্যাঁয়

তিনি সমস্ত পৃথিবীর জন্য দয়ার নবী।

قیامت کے روز خدا تعالی کی اجازت سے گنہگاروں کی شفاعت کریں گے

কিয়ামত কে রোয খোদা তা'আলা কি ইজাযত সে গুনাহগারোঁ কী শাফাআত করেঙ্গে

কিয়ামতের দিন আল্লাহ তা'আলার হুকুমে গুনাহগারদের সুপারিশ করবেন।

اور خدا تعالی حضور کی شفاعت کو قبول بھی فرمائے گا۔

আওর খুদা তা'আলা হুযুর কী শাফা'আত কো ক্বুবুল ভী ফরমায়েগা।

এবং আল্লাহ তা'আলা হুজুর (সাঃ) এর সুপারিশ কবুলও করবেন।

آپ کے ساتھ محبت رکھنا اور آپ کی تعظیم وتکریم کرنا ہر امتی کے ذمہ لازم ہے

আপ কে সাথ মুহাব্বাত রাখ্‌না আওর আপ কি তা'যীম ও তাকরীম কর না হার উম্মতি কে যিম্মা লাযেম হায়,

হুযূর (সাঃ) সাথে মুহাব্বাত রাখা এবং তাঁর সম্মান ও ইয্‌যত করা প্রতিটি উম্মতের জন্য জরুরী

শব্দার্থ ঃ پیروی - অনুসরণ, اجازت - হুকুমে, شفاعت - সুপারিশ, تعظیم وتکریم - সম্মান ও উযযত।

لیکن تعظیم سے مراد وہی تعظیم ہے جو شرعی قاعدے کے موافق ہو

লেকিন তা'যীম সে মুরাদ ওহী তা'যীম হায় জো শরঈ ক্বা'এদে কে মুয়াফিক্ব হো

কিন্তু সম্মান দ্বারা ঐ সম্মানই উদ্দেশ্য যা শরীয়তের নিয়ম মাফিক হয়

اور خلاف شرع باتوں کو تعظیم یا محبت سمجھنا نادانی اور بے وقوفی ہے۔

আওর খিলাফে শার'বাতোঁ কো তা'যীম ইয়া মুহাব্বাত সমঝনা নাদানী আওর বেউকূফী হায়

এবং শরীয়ত বিরোধী কার্যাবলীকে সম্মান অথবা মুহাব্বত মনে করা মুর্খতা ও নির্বুদ্ধিতা।

آپ نے جن باتوں کا حکم کیا ہے ان پر عمل کرنا اور جن سے

আপনে জিন বাতোঁ কা হুক্ম কিয়া হায় উন পর 'আমল করনা আওর জিন সে

তিনি যেসমস্ত কাজের নির্দেশ দিয়েছেন তার উপর আমল করা এবং যেগুলো থেকে

منع کیا ہے ان سے باز رہنا اور جن واقعات کی خبر دی ہے

মানা' কিয়া হায়, উন সে বায্ রহ্না, আওর জিন ওয়াক্বিয়াত কী খবর দী হায়

নিষেধ করেছেন তা হতে বিরত থাকা এবং যেসকল ঘটনাবলীর সংবাদ দিয়েছেন

ان کو اسی طرح ماننا اور یقین کرنا اسلام اور ایمان ہے۔

উন কো উসী তরহ্ মান্না আওর য়াক্বীন করনা ইসলাম আওর ঈমান হায়

সেগুলোকে সে ভাবেই মান্য করা ও বিশ্বাস করা ইসলাম এবং ঈমান।

پس جو کوئی شخص حضور ﷺ کی باتوں پر چلے گا

পস্ জো কোয়ী শাখ্স হুযূর (সাঃ) কি বাতোঁ পর চলে গা

সুতরাং যেকোন ব্যক্তি হুযূর সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লামের কথামত চলবে

اور حضور ﷺ کی دی ہوئی خبروں کو مانے گا

আওর হুযূর (সাঃ) কী দী হোয়ী খবরোঁ কো মানেগা

এবং হুযূর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের দেওয়া সংবাদ সমূহকে মানবে

اور ان پر پورا یقین رکھے گا، وہ مسلمان کہلائے گا☆

আওর উন পর পূরা য়াক্বীন রাক্ষে গা ও মুসলমান কাহ্লায়েগা।

এবং তার উপর পূর্ণ বিশ্বাস রাখবে তাকে মুসলমান বলা হবে।

শব্দার্থ ঃ تعظیم -সম্মান, نادانی - মূর্খতা, باز رہنا -বিরত থাকা, یقین - বিশ্বাস।

حدیث

হাদীস

حضرت محمد مصطفٰے صلی اللہ علیہ وسلم اللہ کے پیارے رسول تھے۔

হজরত মুহাম্মাদ মুস্তাফা সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম আল্লাহ কে পিয়ারে রসূল থে,

হযরত মুহাম্মদ মুস্তফা হুযুর সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম আল্লার প্রিয় রাসূল ছিলেন।

آپ نے ہمیں اللہ کی مرضی بتائی۔

আপনে হামেঁ আল্লাহ্ কী মরযী বাতাঈ

তিনি আমাদের কে আল্লাহর সন্তুষ্টিমূলক বিষয় বলে দিয়েছেন।

اللہ کے حکم پر چل کر دکھایا۔ ہمارے بھلے کاموں کو سراہا۔

আল্লাহ কেহ্ হুক্ম পর চল কর দেখায়া। হামারে ভালে কামোঁ কো সারাহা,

আল্লাহর হুকুম মত চলে দেখিয়েছেন, আমাদের ভাল কাজ সমূহের প্রশংসা করেছেন

برے کاموں پر ٹوکا۔ آپ نے جو کچھ کیا، آپ نے جو کچھ کہا،

বুরে কামোঁ পর টোকা, আপনে জো কুছ্ কিয়া, আপনে জো কুছ্ কাহা,

খারাপ কাজ সমূহে বাঁধা দিয়েছেন তিনি যাহা কিছু করেছেন, যাহা কিছু বলেছেন,

آپ نے جن کاموں پر ٹوکا، آپ نے جن کاموں کو سراہا،

আপনে জিন কামোঁ পর টোকা, আপনে জিন কামোঁ কো সারাহা,

তিনি যে কাজগুলির প্রতি বাঁধা দিয়েছেন, তিনি যে কাজ সমূহের প্রশংসা করেছেন

سب پیارے ساتھیوں نے یاد کر لیا۔ پیارے صحابہؓ نے اپنی

সব পিয়ারে সাথিয়োঁনে য়াদ কর লিয়া পিয়ারে সাহাবা(রাঃ) নে আপনী

সবগুলো প্রিয় সাথীগণ মুখস্থ করে নিয়েছেন। প্রিয় সাহাবাগণ (রা.) নিজেদের

শব্দার্থ : مرضی -সন্তুষ্টিমূলক, سراہا - প্রসংসা করেছেন, ٹوکا - বাঁধা দিয়েছেন,

یادداشتوں پر لکھ لیا۔ بڑی احتیاط سے محفوظ رکھا،

য়াদ দাশতোঁ পর লিখ লিয়া। বড়ী এহ্‌তিয়াত্ব সে মাহ্‌ফূয রাক্ষা,

ডায়েরীতে লিখে নিয়েছেন, বড় সতর্কতার সাথে সংরক্ষণ করেছেন

دوسروں تک پہنچایا، یہاں تک کہ کتابوں میں لکھ دیا۔

দোসরোঁ তক পহুঁচায়া য়েহাঁ তক কে কিতাবোঁ মেঁ লিখ দিয়া

অন্যদের পর্যন্ত পৌছে দিয়েছেন। এমনকি তারা কিতাব সমূহে লিখে দিয়েছেন।

یہ تمام باتیں ہمارے لئے بھی اور دنیا والوں کے لئے بھی بہت مفید ہیں

য়ে তামাম বাতেঁ হামারে লিয়ে ভী আওর দুনইয়া ওয়ালোঁকে লিয়েভী বহুত মুফীদ হ্যাঁয়

এ সকল কথা আমাদের জন্য এবং দুনিয়া বাসীদের জন্যও অনেক উপকারী।

ان کو حدیث کہتے ہیں، قرآن پاک کے بعد ہی حدیث کا درجہ ہے

উনকো হাদীস কাহ্‌তে হ্যাঁয়কোরআনে পাক কে বা'দ হী হাদীস কা দরজা হায়

এগুলোকে হাদীস বলে। কোরআনে পাকের পরেই হাদীসের মর্যাদা।

ہم لوگوں کو قرآن اور حدیث ہی پڑھنا چاہئے۔ بچو! آج سے تم

হাম লোগোঁ কো কুরআন আওর হাদীস হী পড়না চাহিয়ে, বাচ্চো! আজ সে তুম

আমাদের জন্য কুরআন ও হাদীসই পড়া উচিৎ। হে ছেলেরা! আজ থেকে তোমরা

یہ عہد کرلو کہ "ہم سب علموں سے قرآن اور حدیث ہی کے علم کو

য়েহ্‌ 'আহ্‌দ করলোকে হাম সব ইলমোঁ সে কুরআন আওর হাদীস হী কে ইল্‌ম কো

এই অঙ্গীকার করে নাও যে আমরা সব ইল্‌ম থেকে কুরআন ও হাদীসের এলেমকেই

بڑا علم سمجھیں گے۔ ہم قرآن اور حدیث پڑھیں گے۔

বড়া ইল্‌ম সমঝেঙ্গে, হাম কুরআন আওর হাদীস পড়েঙ্গে

বড় ইল্‌ম মনে করব। আমরা কুরআন এবং হাদীস পড়ব।

শব্দার্থ ঃ احتیاط -সতর্কতা, مفید - উপকারী, عہد - অঙ্গীকার

ہم قرآن وحدیث کے حکموں پر چلیں گے۔اس میں ہماری فلاح ہے

হাম কুরআন ও হাদীস কে হুকমোঁ পর চলেঙ্গে, ইস মেঁ হামারী ফালাহ্ হায়

আমরা কুরআন ও হাদীসের হুকুমের উপর চলব, এর মধ্যে আমাদের কল্যাণ রয়েছে।

دیکھو! پیارے رسول کی حدیثیں کتنی پیاری ہیں:

দেখো! পেয়ারে রসূল কী হাদীসেঁ কিত্‌নী পেয়ারী হ্যায়ঃ-

দেখ! প্রিয় রসূলের হাদীস সমূহ কত প্রিয় ঃ-

(۱)اللہ کے نزدیک سب سے زیادہ عزت والا وہ ہے

আল্লাহ কে নযদীক সব সে যিয়াদাহ ইয্‌যত ওয়ালা ওহ্ হায়,

(১) আল্লাহর নিকট সবচেয়ে বেশি সম্মানিত ঐ ব্যক্তি,

جو تم میں سب سے زیادہ خدا ترس ہو

জো তুম মেঁ সব সে যিয়াদা খুদা তরস হো,

যে তোমাদের মধ্যে সবচেয়ে বেশি খোদাভীরু।

(۲) بات کہو سچ، چاہے کڑوی لگے۔

বাত কাহো সাচ চাহে কড়বী লাগে।

(২) সত্য কথা বল, যদিও তিতা লাগে

(۳)عمل کا دارومدار نیت پر ہے۔

আমল কা দার ও মাদার নিয়্যত পর হায়

(৩) আমলের ভিত্তি নিয়তের উপর।

(۴) نیکی پر ابھارنا خود نیکی کرنا ہے۔

নেকী পর উভার্ না খোদ নেকী কর না হায়

(৪) ভাল কাজের উৎসাহ দেওয়া নিজে সৎ কাজ করার সমতুল্য।

শব্দার্থ ঃ فلاح -কল্যাণ, خداترس -খোদাভীরু, کڑوی -তিক্ত, دارومدار - ভিত্তি, ابھارنا -উৎসাহ দেওয়া,

(۵) بدی پر ابھارنا خود بدی کرنا ہے۔

বদী পর উভার্ না খোদ বদী কারনা হায়

(৫) খারাপ কাজের উপর উৎসাহ দেওয়া খারাপ কাজ করার সমতুল্য।

(٦) مظلوم کی بددعا سے بچو۔

মাযলূম কী বদ দু'আ সে বাচো

(৬) মাযলূম ব্যক্তির বদ দোয়া হতে বেঁচে থাকো।

(۷) خاطر تواضع سے مرتبہ بلند ہوتا ہے

খাতের তা'ওয়াযু সে মরতবা বুলন্দ হোতা হায়

(৭) মেহমানদারী (সাদর সম্ভাষণ)করার দ্বারা মর্যাদা বৃদ্ধি পায়।

(۸) جو دوسروں پر رحم نہیں کرتا اس پر بھی رحم نہیں کیا جائے گا۔

জো দোসরোঁ পর রহ্ম নাহীঁ করতা উস পরভী রহম নাহী কিয়া জায়েগা।

(৮) যে অন্যের উপর দয়া করে না তার উপরও দয়া করা হবে না।

(۹) دو رخا آدمی اللہ کے نزدیک عزت والا نہیں ہوتا۔

দো রোখা আদমী আল্লাহ কে নয্দীক ইয্যত ওয়ালা নাহীঁ হোতা

(৯) দু মুখো মানুষ আল্লাহর নিকট সম্মানিত হয় না।

(۱۰) لوگوں کے ساتھ حسن سلوک سے ملو۔

লোগোঁ কে সাথ হুস্নে সুলূক সে মিলো

(১০) মানুষের সাথে ভাল ব্যবহার কর।

(۱۱) معدہ بیماری کا گھر ہے اور پرہیز سب دواؤں کی جڑ ہے۔

মি'দাহ্ বীমারী কা ঘর হায় আওর পরহেয্ সব দাওয়াওঁ কী জড় হায়

(১১) পাকস্থলী রোগের ঘর (কেন্দ্র) এবং সংযম সকল ঔষধের মূল।

শব্দার্থ ঃ بدی -খারাপ কাজ, خاطر تواضع - সাদর সম্ভাষণ, رحم - দয়া, حسن سلوک - ভাল ব্যবহার, پرہیز - সংযম

(۱۲) میں اس لئے بھیجا گیا ہوں کہ اچھے اخلاق کو انتہا تلک پہنچاؤں

মায়ঁ ইস লিয়ে ভেজা গিয়া হোঁ কে আচ্ছে আখ্‌লাক্ব কো ইনতিহা তলক পহুচাঁও

(১২) আমাকে এ জন্য পাঠানো হয়েছে যে উত্তম চরিত্রকে চূড়ান্ত পর্যায় পর্যন্ত পৌঁছাব।

(۱۳) اپنے اندر دوسروں کو معاف کرنے کی صفت پیدا کرو،

আপনে আন্দর দোসরোঁ কো মা'আফ করনেকী সিফত পয়দা করো

(১৩) নিজের মধ্যে অন্যকে মাফ করার গুণ অর্জন কর।

نیکی کا حکم کرو اور نا سمجھ لوگوں سے نہ الجھو۔

নেকী কা হুক্‌ম করো আওর না সমঝ লোগোঁ সে না উলঝো

সৎ কাজের আদেশ কর এবং অবুঝ লোকদের সাথে জড়িত হইওনা।

(۱۴) تم میں سے کوئی کھڑے ہوکر پانی نہ پیئے۔

তুম মেঁ সে কোয়ী খাড়ে হো কর পানী না পিয়ে,

(১৪) তোমাদের মধ্যে কেউ যেন দাঁড়িয়ে পানি পান না করে।

(۱۵) جو کوئی اللہ اور قیامت کے دن پر یقین رکھتا ہے

জো কোয়ী আল্লাহ আওর কিয়ামত কে দিন পর য়াক্বীন রাখতা হায়।

(১৫) যে কেউ আল্লাহ এবং কিয়ামতের দিনের উপর বিশ্বাস রাখে।

اس کو چاہئے کہ اپنے مہمان کی عزت کیا کرے، اپنے پڑوسی کو

উসকো চাহিয়ে কেহ্ আপনে মেহমান কী ইযযত কিয়া করে আপনে পড়োসী কো

তার উচিৎ যে সে যেন নিজের মেহমানের সম্মান করে, নিজ প্রতিবেশীকে

تکلیف نہ دیا کرے اور بات کہے تو اچھی کہے ورنہ خاموش رہے

তাকলীফ না দিয়া করে আওর বাত কাহে তো আচ্ছী কাহে ওয়ার না খামূশ রহে।

কষ্ট না দেয়। এবং কথা বলে তো ভাল কথা বলে, না হয় চুপ থাকে।

শব্দার্থ ঃ انتہا -চূড়ান্ত, صفت -গুণ, نہ الجھو - জড়িত হইও না, پڑوسی - প্রতিবেশী, خاموش - চুপ।

(۱۶) اللہ کے راستے میں جہاد کرنا قرض کے سواسب گناہوں کومٹا دیتا ہے

আল্লাহ কে রাসতে মেঁ জিহাদ করনা কৃরয্ কে সিওয়া সব গুনাহোঁ কো মিটা দেতা হায়।

(১৬) আল্লাহর রাস্তায় জিহাদ করা ঋণ ব্যতীত সমস্ত গুনাহ সমূহকে মিটিয়ে দেয়।

(۱۷) اسلام کی بنیاد پانچ چیزوں پر رکھی گئی ہے:

ইসলাম কী বুনয়াদ পাঁচ চীযোঁ পর রাক্ষী গ্যায়ী হায় ঃ-

(১৭) ইসলামের ভিত্তি পাঁচটি জিনিসের উপর রাখা হয়েছে।

پہلی چیز اس بات کی گواہی دینی کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی معبود نہیں ہے

পহ্লী চীয্ ইস বাত কী গাওয়াহী দেনী কে আল্লাহ তা'লা কে সিওয়া কোয়ী মা'বুদ নাহী হ্যায়

প্রথম জিনিস এই কথার সাক্ষ্য দেওয়া যে আল্লাহ তা'আলা ছাড়া কোন মা'বুদ নেই

اور محمد ﷺ اللہ کے پیارے بندے اور سچے رسول ہیں۔

আওর মুহাম্মাদ (সাঃ) আল্লাহ কে পিয়ারে বন্দে আওর সাচ্চে রসূল হ্যায়ঁ

এবং মুহম্মাদ (সঃ) আল্লাহর প্রিয় বান্দা এবং সত্য রসূল।

دوسری چیز نماز قائم رکھنا تیسری چیز زکوۃ دینا۔

দুস্রী চীয্ নামায ক্বায়েম রাখনা তীসরী চীয্ যাকাত দেনা

দ্বিতীয় জিনিস নামাজ প্রতিষ্ঠা করা, তৃতীয় জিনিস যাকাত দেওয়া,

چوتھی چیز خانہء کعبہ کا حج کرنا۔ پانچویں چیز رمضان کے روزے رکھنا

চওথী চীয্ খানায়ে কা'বা কা হজ্জ করনা পাঁচবী চীয্ রমাযান কে রোযে রাখনা

চতুর্থ জিনিস কা'বা ঘরের হজ্ব করা,পঞ্চম জিনিস রমজানের রোযা রাখা।

(۱۸) میری امت کے سب لوگ جنت میں داخل ہوں گے،

মেরী উম্মত কে সব লোগ জান্নাত মেঁ দাখেল হোঙ্গে,

(১৮) আমার উম্মতের সমস্ত লোক বেহেস্তে প্রবেশ করবে ।

শব্দার্থ ঃ بنیاد-ভিত্তি, معبود - মা'বুদ, প্রভু; پیارے - প্রিয়, داخل -প্রবেশ,

بجز اس شخص کے جس نے میرے لائے ہوئے احکام کو نہ مانا۔

বজুয্ উস শখ্স কে জিস নে মেরে লায়ে হোয়ে আহকাম কো না মানা,

তবে ঐ ব্যক্তি ব্যতীত যে আমার আণীত বিধান সমূহকে মান্য করেনি।

(١٩) میں نے تمہارے پاس دو چیزیں چھوڑی ہیں۔

মায়ঁ নে তুমহারে পাস দো চীযেঁ ছোড়ী হ্যায়ঁ

(১৯) আমি তোমাদের নিকট দুটি জিনিস ছেড়ে গেলাম

جب تک تم ان دونوں کو مضبوطی سے پکڑے رہوگے

জব তক তুম উন দোনোঁ কো মযবূতী সে পকড়ে রহোগে।

যতক্ষণ পর্যন্ত তোমরা ঐ দু'টো জিনিস আকড়ে ধরে থাকবে

ہرگز گمراہ نہ ہوگے ایک چیز اللہ کی کتاب (قرآن پاک) ہے

হার গিয গুমরাহ না হোগে এক চীয আল্লাহ কী কিতাব (কুরআন পাক) হায়

কখনো পথভ্রষ্ট হবে না। একটি বস্তু হলো আল্লাহর কিতাব (কুআন পাক)

اور دوسری اس کے رسول کا طریقۂ زندگی ہے

আওর দূসরী উসকে রসূল কা ত্বরীক্বায়ে যিন্দেগী হ্যায়

এবং দ্বিতীয়টি তাঁর (রাসূল সাঃ) জীবন পদ্ধতি।

(جو حدیثوں میں مذکور ہے)۔

(জো হাদীসোঁ মে মাযকূর হায়)

(যা হাদীস সমূহে উল্লেখ রয়েছে)

(٢٠) جو چیز اپنے لئے پسند کرتے ہو دوسروں کے لئے بھی پسند کرو

জো চীয আপনে লিয়ে পছন্দ করতে হো দোসরোঁকে লিয়েভী পছন্দ করো

(২০) যে জিনিস নিজের জন্য পছন্দ কর অন্যের জন্যও তা পছন্দ করো

শব্দার্থ ঃ مضبوطی -আকড়ে, طریقۂ زندگی -জীবন পদ্ধতি, پسند - পছন্দ,

اور جس چیز کو اپنے لئے نا پسند کرتے ہو دوسروں کے لئے بھی نا پسند کرو

আওর জিস চীয কো আপনে লিয়ে না পছন্দ করতে হো। দো সরোঁ কে লিয়ে ভি না পছন্দ করো

এবং যে জিনিস নিজের জন্য অপছন্দ কর অন্যের জন্যও তা অপছন্দ কর।

(۲۱) جنت کی کنجی نماز ہے اور نماز کی کنجی طہارت (وضو) ہے۔

জান্নাত কী কুন্‌জী নামায হায়, আওর নামায কী কুন্‌জী তুহারত (অজু) হায়

(২১) জান্নাতের চাবি নামায এবং নামাযের চাবি পবিত্রতা (অজু)।

(۲۲) مسواک کرنے سے منہ پاک صاف رہتا ہے

মিসওয়াক করনে সে মুহ্ পাক সাফ রহ্‌তা হায়,

(২২) মেসওয়াক করার দ্বারা মুখ পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন থাকে।

اور اللہ تعالیٰ بھی اس سے خوش ہوتا ہے

আওর আল্লাহ তা'আলা ভী উস সে খোশ হায়।

এবং আল্লাহ তা'আলাও এ দ্বারা খুশী হন।

(۲۳) اپنے آپ کو پیشاب سے پاک صاف رکھو

আপনে আপকো পেশাব সে পাক সাফ রাক্ষো।

(২৩) নিজেকে পেশাব থেকে পবিত্র রাখো,

کیونکہ قبر میں زیادہ تر عذاب اسی کی وجہ سے ہوگا۔

কিয়ূঁকে ক্ববর মেঁ যিয়াদা তর আযাব ইসী কী অজহ্ সে হোগা।

কেননা কবরের মধ্যে অধিক পরিমাণ শাস্তি এরই কারণে হবে।

(۲۴) بھوکے کو کھانا کھلاؤ، بیمار کی احوال پرسی کرو

ভূকে কো খানা খিলাও বীমার কী আহ্‌ওয়াল পুরসী করো

(২৪) ক্ষুধার্তকে খানা খাওয়াও। অসুস্থ ব্যক্তির অবস্থা জিজ্ঞাসাবাদ কর

শব্দার্থ ঃ کنجی -চাবি, طہارت -পবিত্রতা, ترعذاب -অধিক পরিমাণ শাস্তি, بیمار -অসুস্থ

اور بے قصور قیدی کو چھوڑ واؤ۔

আওর বে কুসূর কৃয়দীকো কো ছোড় ওয়াও

এবং নিরপরাধী বন্দীকে ছাড়িয়ে দাও।

(۲۵) رحمت کے فرشتے اس گھر میں داخل نہیں ہوتے

রহমত কে ফেরেশতে উস ঘর মেঁ দাখেল নাহী হোতে

(২৫) রহমতের ফেরেশতা ঐ ঘরে প্রবেশ করেন না

جس میں کتا اور جاندار چیزوں کی تصویریں ہوں

জিস মেঁ কুত্তা আওর জানদার চীযোঁ কী তাসবীরেঁ হোঁ

যার মধ্যে কুকুর এবং জীবন্ত প্রাণীর ছবি থাকে।

(۲۶) آپس میں خوب سلام کیا کرو

আপস মেঁ খূব সালাম কিয়া করো

(২৬) পরস্পরে বেশী পরিমান সালাম কর

(۲۷) مسلمان کو گالی گلوج کرنا گناہ ہے اور اس کو مار ڈالنا کفر ہے

মুসলমান কে গালী গুলোজ করনা গুনাহ হায়। আওর উস কো মার ডালনা কুফর হায়

(২৭) মুসলমানকে গালমন্দ করা গুনাহ এবং মুসলমানকে হত্যা করা কুফরী

(۲۸) چغلخور جنت میں نہیں داخل ہوگا۔

চুগল খোর জান্নাত মেঁ নাহী দাখিল হোগা

(২৮) চোগলখোর বেহেশ্‌তে প্রবেশ করবে না।

(۲۹) مسلمان کی خوبیوں میں سے ایک خوبی یہ بھی ہے کہ

মুসলমান কী খূবিয়োঁমেঁ সে এক খূবী ইয়ে ভী হায় কে,

(২৯) মুসলমানের সৌন্দর্য সমূহের মধ্যে একটি সৌন্দর্য এই যে,

শব্দার্থ ঃ قیدی - বন্দী, آپس میں - পরস্পরে, گالی گلوج - গালমন্দ,

وہ فضول اور بے کار باتوں کو چھوڑ دیتا ہے۔

উও ফুযূল আওর বেকার বাতোঁ কো ছোড় দেতা হায়

সে অপ্রয়োজনীয় ও অনর্থক কথা সমূহ ছেড়ে দেয়

(۳۰) تم اس سے ملو جو تم سے الگ ہوتا ہو

তুম উস সে মিলো জো তুম সে আলগ্ হোতা হো

(৩০)তোমরা ঐ ব্যক্তির সাথে মিলেমিশে থাক যে তোমাদের থেকে পৃথক থাকে

اور اس کو معاف کر دو جو تم پر ظلم کرتا ہو۔

আওর ইস কো মাআফ করদো জো তুম পর যুল্ম্ করতা হো

এবং ঐ ব্যক্তিকে মাফ করে দাও যে তোমাদের উপর জুলুম করে

(۳۱) نماز اور اپنے ماتحت والوں کا زیادہ سے زیادہ خیال رکھو۔

নামায আওর আপনে মাতাহ্ত ওয়ালোঁ কা যিয়াদা সে যিয়াদা খেয়াল রাক্ষো

(৩১) নামাযের প্রতি এবং নিজের অধীনস্থদের প্রতি বেশী খেয়াল রাখবে।

(۳۲) میرے صحابہؓ آسمان کے ستاروں کی طرح ہیں۔

মেরে সাহাবা (রাঃ) আসমান কে সেতারোঁ কী ত্বরহ্ হ্যায়

(৩২) আমার সাহাবীগণ (রাঃ) আকাশের নক্ষত্রের মত

ان میں سے جس کسی کی پیروی کروگے ہدایت پر رہوگے۔

জিস কিসী কী পয়রবী করোগে হেদায়াত পর রহোগেয় উন মেঁ সে

তাদের মধ্যে যার অনুসরণ করবে হেদায়েতের উপর থাকবে।

(۳۳) عورت چھپی رہنے والی چیز ہے جب باہر نکلتی ہے

আওরত ছুপী রহ্নে ওয়ালী চীয্ হায়। জব বাহর নেকলঈ হায়

(৩৩) মহিলা গোপনে থাকা জিনিস যখন বাহিরে বের হয়

শব্দার্থ ঃ فضول - অপ্রয়োজনীয়, ماتحت والوں -অধীনস্তদের, ستاروں - নক্ষত্রের মত,

ہدایت - হেদায়েত

تو شیطان اسے تکنے لگتا ہے

তো শয়তান উসে তাকনে লাগতা হায়

তখন শয়তান তার দিকে উঁকি মারতে থাকে।

(۳۴) میرے بعد کوئی نبی نہ ہوگا۔ میں نبیوں میں آخری نبی ہوں

মেরে বা'দ কোয়ী নবী না হো গা। মাঁয় নবীয়োঁ মে আখেরী নবী হোঁ

(৩৪) আমার পরে কোন নবী হবেন না। আমি নবীদের মধ্যে শেষ নবী।

(۳۵) ضروری علم کا سیکھنا ہر مسلمان پر فرض ہے۔

যরূরী ইল্‌ম্‌ কা সীখনা হার মুসলমান পর ফরয হায়।

(৩৫) প্রয়োজনীয় এলেম শিক্ষা করা প্রত্যেক মুসলমানের উপর ফরয।

(۳۶) قرآن اور ضروری علم کو سیکھو اور دوسروں کو سکھاؤ۔

কুরআন আওর যরূরী ইলম কো সীখো আওর দোসরোঁ কো সিখাও,

(৩৬) কুরআন শরীফ এবং প্রয়োজনীয় এলেম শিখ এবং অপরদেরকে শিখাও

اس لئے کہ عنقریب میری روح نکال لی جائے گی

ইস লিয়ে কেহ্‌ আন ক্বরীব মেরী রূহ্‌ নিকাল লি জয়েগী,

কেননা অতিসত্তর আমার রূহ বের করা হবে।

(۳۷) فرمانبرداری کسی ایسے کام میں جائز نہیں ہے

ফরমাঁবরদারী কেসী এ্যায়সী কাম মেঁ জায়েয্‌ নাহী হায়

(৩৭) এমন কোন কাজের অনুসরণ করা জায়েয নেই

جس سے اللہ تعالیٰ کی نافرمانی ہوتی ہو۔

জিস সে আল্লাহ তায়ালা কী নাফরমানী হোতী হায়

যা দ্বারা আল্লাহ তা'আলার নাফরমানী হয়।

শব্দার্থঃ آخری نبی -শেষ নবী, عنقریب -অতিসত্তর, نافرمانی -নাফরমানি,

فرمانبرداری تو صرف مباح اور اچھے کام ہی میں ہوتی ہے

ফরমাবরদারী তো ছিরফ মুবাহ আওর আচ্ছে কাম হী মেঁ হোতী হায়

অনুসরণ তো শুধু মুবাহ এবং ভাল কাজের মধ্যেই হয়ে থাকে।

(۳۸) ہمیشہ شراب پینے والا شخص مرنے کے بعد اللہ کے پاس

হামেশা শরাব পীনে ওয়ালা শখ্স্ মরণে কে বা'দ আল্লাহকে পাস

(৩৮) সর্বদা মদপানকারী ব্যক্তি মৃত্যুর পরে আল্লাহর নিকট

اس طرح کھڑا ہوگا جیسے بت پرست

ইস তরহ খাড়া হোগা জ্যায়সে বুত পরস্ত

এভাবে দাঁড়াবে যে রকম মূর্তি পূঁজারী।

(۳۹) سب سے بڑا جہاد اس شخص کا جہاد ہے

সব সে বড়া জিহাদ ইস শখ্স্ কা জিহাদ হায়

(৩৯) সব চেয়ে বড় জিহাদ ঐ ব্যক্তির জিহাদ

جو کسی ظالم بادشاہ کے سامنے حق بات کا اظہار کرتا ہے۔

জো কেসী যালেম বাদশাহ কে সামনে হক্ব বাত কা ইয্হার কারতা হায়

যে কোন অত্যাচারী বাদশাহর সামনে সত্য কথা প্রকাশ করে

(۴۰) اللہ تعالیٰ جس شخص کے ساتھ بھلائی کا قصد کرتا ہے

আল্লাহ তা'য়ালা জিস শখ্স্ কে সাথ ভালায়ী কা ক্বস্দ্ করতা হায়,

(৪০) আল্লাহ তা'আলা যে ব্যক্তির মঙ্গল কামনা করেন

اسے دین کا عالم بنا دیتا ہے

উসে দীন কা আলেম বানা দেতা হায়

তাকে দ্বীনের আলেম বানিয়ে দেন।

(اربعین از سید عبد الاحد قاسمی)

শব্দার্থ ঃ مباح -মুবাহ, بت پرست - মূর্তি পূঁজারী, اظہار - প্রকাশ, قصد - কামনা।

ہم نے تمام برے کام چھوڑ دئے

হামনে তামাম বুরে কাম ছোড় দিয়ে

আমরা সমস্ত খারাপ কাজ ছেড়ে দিয়েছি

اے بادشاہ! ہم لوگ جاہل اور بتوں کے پجاری تھے،

আয় বাদশাহ! হাম লোগ জাহেল আওর বুতোঁ কে পূজারী থে,

হে বাদশাহ!আমরা জাহেল এবং মূর্তিপূজক ছিলাম

مردار کھاتے تھے، بدکار تھے، قطع رحم

মুরদার খাতে থে,বদকার থে কৃতএ রেহ্ম

মৃত প্রাণী ভক্ষণ করতাম, অসৎ ছিলাম, আত্মীয়তা ছিন্ন করা

اور ہمسایوں سے بدسلوکی ہمارا دستور تھا۔

আওর হামসায়োঁ সে বদ সুলূকী হামারা দসতূর থা।

এবং প্রতিবেশীদের সাথে খারাপ আচরণ করা আমাদের অভ্যাস ছিল।

'جس کی لاٹھی اس کی بھینس' ہم نے اپنا شعار بنا رکھا تھا۔

"জিস কী লাঠী উসকী ভেঁইস', হাম নে আপনা শি'আর বানা রাক্ষা থা,

'যার ছড়ি তার মহিষ''এটা আমরা আমাদের অভ্যাস বানিয়ে রেখেছিলাম।

اس اثناء میں اللہ تعالیٰ نے ہمیں میں سے

ইস আছনা মেঁ আল্লাহ তা'আলা নে হামেঁ মেঁ সে

ইতিমধ্যে আল্লাহ তা'আলা আমাদের মধ্য থেকে

ایک ایسے شخص کو ہمارے لئے رسول بنا کر بھیجا،

এক এ্যায়সে শখ্স কো হামারে লিয়ে রসূল বানাকর ভেজা,

এমন এক ব্যক্তিকে আমাদের জন্য রসূল বানিয়ে প্রেরণ করলেন

শব্দার্থ ঃ پجاری -মূর্তিপূজক, بدکار -অসৎ, دستور - অভ্যাস, شعار অভ্যাস,

جس کی صداقت، امانت، دیانت، شرافت اور خاندان سے

জিসকী সদাক্বত্ আমানত্ দিয়ানত্ শারাফত্ আওর খানদান সে

যার বিশ্বস্ততা, আমানত, সততা, ভদ্রতা এবং বংশ সম্পর্কে

ہم لوگ بخوبی واقف ہیں اس نے ہمیں بتوں کی پوجا سے

হাম লোগ্ বখূবী ওয়াক্বিফ্ হ্যায়ঁ উসনে হামে বুতোঁ কী পূঁজা সে

আমরা ভালভাবে অবগত। তিনি আমাদেরকে মূর্তি পূঁজা থেকে

ہٹا کر خدائے واحد کا پرستار بنایا اور ہدایت کی

হটা কর খোদায়ে ওয়াহেদ কা পরস্তার বানায়া আওর হিদায়াত কী

সরিয়ে এক আল্লাহর ইবাদতকারী বানিয়েছেন। এবং উপদেশ দিলেন

کہ سچ بولیں، امانت و دیانت سے کام لیں، صلۂ رحمی کریں،

কেহ্ সাচ্ বোলেঁ, আমানত ও দিয়ানত সে কাম লেঁ, সিলায়ে রিহ্মী করেঁ,

যে আমরা সত্য বলি, আমানত ও সততার সহিত কাজ করি, আত্মীয়তার সম্পর্ক বজায় রাখি।

خونریزی اور لوٹ مار سے باز آئیں، پاک دامن عورتوں پر

খুনরেযী আওর লূট মার সে বায্ আয়েঁ, পাক দামান আওরতোঁ পর

হত্যা ও লুটপাট করা হতে ফিরে আসি, সতী-সাধ্বী নারীদের উপর

بہتان نہ لگائیں، نماز، روزہ اور زکوۃ کی پابندی کریں۔

বুহতান না লাগায়েঁ, নামায রোযা আওর যাকাত কী পা বন্দী করেঁ।

অপবাদ না লাগাই। নামায রোজা এবং যাকাতের নিয়মানুবর্তীতা পালন করি।

ہم نے اس رسول پر ایمان لا کر اس کی اطاعت کی

হাম নে উস রসূল পর ঈমান লাকর উস কী ইতা'আত কী

আমরা ওই রসূলের উপর ঈমান এনে তাঁর অনুসরণ করেছি

اور تمام برے کام چھوڑ دیئے۔ (حضرت جعفر رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

আওর তামাম বুরে কাম ছোড় দিয়ে (হযরত জা'ফর রাযিয়াল্লাহু তা'আলা 'আনহু)

এবং সমস্ত খারাপ কাজ ছেড়ে দিয়েছি। (হযরত জাফর রাযিয়াল্লাহু তা'আলা 'আনহু)।

শব্দার্থ ঃ شرافت -ভদ্রতা, واقف -অকাত, صلۂ رحمی -আত্মীয়তার সম্পর্ক, پاک دامن - স্বতী স্বাধ্বি, اطاعت - অনুসরণ

ترانہ

ইসলামী সঙ্গীত

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا + میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমাঁ বনোঙ্গা মুসলমাঁ বনোঙ্গা মায়ঁ ইসলাম কা বোল বালা করোঙ্গা

মুসলমান হবো, মুসলমান হবো। আমি ইসলামের বাণীকে সমুন্নত করব।

نہیں غم کہ رستے میں کانٹے بچھے ہیں+ جو اپنے تھے اب وہ بھی ہم سے کھنچے ہیں

নাহী গম কে রস্তে মেঁ কাঁটে বিছে হ্যায়ঁ, জো আপনে থে আব ও ভী হাম সে খিঁচে হ্যায়ঁ,

চিন্তা নেই যে রাস্তায় কাঁটা বিছানো আছে, যারা আপন ছিল এখন তারাও আমাদের থেকে সরে পড়েছে।

مرے دوست سب بے خبر سو رہے ہیں+ وہ غیروں کی چالوں میں گم ہو رہے ہیں

মেরে দোস্ত সব বে খবর সো রহে হ্যায়ঁ, ও গয়রোঁ কী চালোঁ মেঁ গুম হো রহে হ্যায়ঁ,

আমার বন্ধুরা সবাই অচেতন হয়ে ঘুমাচ্ছে, তারা অন্যদের চক্রান্তে নিখোঁজ হচ্ছে।

مگر میں تو قرآن لے کر اٹھوں گا + میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মগর মাইঁ তো কুরআন লে কর উঠোঙ্গা, ম্যায়ঁ ইসলাম কা বোল বালা করোঙ্গা

কিন্তু আমিতো কোরআন নিয়ে উঠবো, আমি ইসলামের কথা সমুন্নত করবো।

خدا پر بھروسہ ہے ڈر مجھ کو کیا ہے + نہیں غم کہ دشمن زمانہ بنا ہے

খোদা পর ভরোসা হায় ডর মুঝ্ কো কেয়া হায়, নেহীঁ গম কেহ্ দুশ্মন যমানা বনা হায়

আল্লাহর উপর ভরসা আছে, আমার ভয় কিসের? চিন্তা নেই যে যমানা শত্রু হয়েছে।

میں بن بن کے رحمت اجالا کروں گا + میں تاریکیوں کا صفایا کروں گا

মাইঁ বন বন কে রহমত উজালা করোঙ্গা, মায়ঁ তারীকিয়োঁ কা সফায়া করোঙ্গা,

আমি সংগঠিত হয়ে রহমতে সমুজ্জল করবো, আমি আঁধারকে আলোকিত করবো

শব্দার্থ ঃ بول بالا -সমুন্নত, بے خبر - অচেতন, مگر -কিন্তু,

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا + میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমান বনোঙ্গা মুসলামাঁ বনোঙ্গা মায়ঁ ইসলাম কা বোল বালা করোঙ্গা

মুসলমান হবো মুসলমান হবো। আমি ইসলামের বাণী সমুন্নত করব।

اٹھو سونے والو! سحر ہو چکی ہے + اٹھو! عمر ضائع بہت ہو چکی ہے

উঠো সোনে ওয়ালো! সাহার হো চুকী হায়, ওঠো! 'উম্র যায়ে' বহুত হো চুকী হায়

উঠো হে ঘুমন্ত ব্যক্তিরা! ভোর হয়ে গিয়েছে, উঠো জীবন অনেক নষ্ট হয়ে গিয়েছে

یہ قرآن اب ہاتھ میں لے کے اٹھو + ترانہ یہ اسلام کا گا کے اٹھو!

য়েহ্ কুরআন আব হাথ মেঁ লেকে উঠ্ঠো, তারানা য়েহ ইসলাম কা গা কে উঠ্ঠো

এই কুরআন এখনই হাতে নিয়ে উঠ, ইসলামের এই সংগীত গেয়ে উঠো।

مسلماں بنوں گا مسلماں بنوں گا + میں اسلام کا بول بالا کروں گا

মুসলমাঁ বনোঙ্গা মুসলমাঁ বনোঙ্গা, মায়ঁ ইসলাম কা বোল বালা করোঙ্গা

মুসলমান হবো মুসলমান হবো। আমি ইসলামের কথা সমুন্নত করব।

শব্দার্থ

بنو -হবো, بول - বাণী, سونے -ঘুমন্ত, چکی - নষ্ট, ترانہ - সঙ্গীত,

تمہاری دنیا

তুমহারী দুনইয়া

তোমাদের দুনিয়া

تم جس دنیا میں رہتے ہو وہ ایک بہت ہی بڑا گولہ ہے

তুম জিস দুনইয়া মে রহতে হো ও এক বহুত হী বড়া গোলা হায়

তোমরা যে দুনিয়াতে বসবাস কর। সেটা অনেক বড় একটি গোলাকার বস্তু

اور یہ گولہ ہر وقت گھومتا رہتا ہے

আওর য়েহ্ গোলা হার ওয়াক্বত্ ঘুমতা রহ্তা হায়

এবং এ গোলাকার বস্তুটি সর্বক্ষণ ঘুরতে থাকে।

لیکن اس کے گھومنے کو نہ تم دیکھ سکتے ہو اور نہ محسوس کرتے ہو۔

লেকিন উসকে ঘুমনে কো না তুম দেখ সাক্তে হো আওর না মাহ্সুস করতে হো

কিন্তু তার ঘুরাকে না তোমরা দেখতে পাও এবং না অনুভব করতে পার।

تمہاری اس دنیا کے علاوہ اور بھی بہت سی دنیائیں ہیں۔

তুমহারি ইস দুনিয়া কে 'ইলাওয়াহ্ আওর ভী বহুত সী দুন্য়ায়েঁ হ্যাঁয়

তোমাদের এ দুনিয়া ব্যতীত আরো অনেক জগৎ রয়েছে।

تمہاری دنیا کا نام زمین ہے۔ یہ زمین ہوا، پانی، مٹی،

তুমহারি দুনয়া কা নাম যমীন হায় য়েহ্ যমীন হাওয়া পানী,মিট্টি,

তোমাদের দুনিয়ার নাম পৃথিবী। এ পৃথিবী বাতাস পানি মাটি,

گھاس درخت، پتھر اور تمام ان چیزوں سے مل جل کر بنی ہے

ঘাস দরখ্ত্, পাত্থর আওর তামাম উন চীযোঁ সে মিল জুল কর বনী হায়

ঘাস, গাছ, পাথর এবং ঐ সকল বস্তু দ্বারা মিলে গঠিত হয়েছে

শব্দার্থ ঃ گولہ -গোলাকার, لیکن - কিন্তু, محسوس -অনুভব, علاوہ -ব্যতীত, پتھر -পাথর

جو تم اپنے ارد گرد دیکھتے ہو۔ زمین پر سورج چمکتا ہے، مینہ برستا ہے

জো তুম আপনে এর্‌দ গের্‌দ দেখতে হো যমীন পর সূরজ চমক্‌তা হায়, মেঁহ বরস্‌তা হায়

যা তোমরা নিজেদের আশেপাশে দেখতেছ, পৃথিবীতে সূর্য চমকায়, বৃষ্টি হয়

اور ہوا چلتی ہے۔ تم پر بھی سورج چمکتا ہے، بارش ہوتی ہے

আওর হাওয়া চলতী হায়, তুমপর ভী সুরজ চমকতা হায় বারিশ হোতি হায়

এবং বাতাস প্রবাহিত হয়,তোমাদের উপরেও সূর্য চমকায়, বৃষ্টি বর্ষণ হয়,

ہوا بعض اوقات تمہارے کپڑے بھی اڑا دیتی ہے تم زمین پر رہتے ہو

হাওয়া বা'য আওক্বাত তুমহারে কাপড়ে ভী উড়া দেতী হায় তুম যমীন পর রহ্‌তে হো

বাতাস কোন কোন সময় তোমাদের কাপড়ও উড়িয়ে দেয়। তোমরা যমীনের উপর থাকো

اور تمہاری چاروں طرف جو کچھ ہے وہ سب اسی زمین کا حصہ ہے

আওর তোমহারী চারোঁ তরফ জো কুচ্ হায় ও সব উসী যমীন কা হিস্‌সা হায়

এবং তোমাদের চারিদিকে যা কিছু আছে তা সব ঐ যমীনের অংশ।

سورج

সূরজ

সূর্য

سورج بالکل ایک چمکتے ہوئے سنہرے تھال کی طرح دکھائی دیتا ہے

সূরাজ বিলকুল এক চমকতে হোয়ে সুনহারে থাল কী তরহ্‌ দেখায়ী দেতা হায়

সূর্য সম্পূর্ণ একটি আলোকজ্জল সোনালী থালের মত দেখা যায়।

لیکن دراصل یہ ایک بڑا گولہ ہے جو انگاروں کی طرح

লেকীন দর আসল এয় এক বড়া গোলা হায় জো আঙ্গারো কী তরহ্‌

কিন্তু প্রকৃতপক্ষে এটা একটা বড় ওগালাকার বস্তু, যা অঙ্গারের টুকরার মত

শব্দার্থ ঃ اردگرد -আসেপাসে, مینہ - বৃষ্টি, بارش - বৃষ্টি, حصہ - অংশ, تھال - থাল,

انگاروں - অংগার

دہکتا رہتا ہے۔اوراس کے شعلے اتنے بڑے اور گرم ہوتے ہیں

দহক্‌তা রহতা হায় আওর উসকে শো'লে ইত্‌নে বড়ে আওর গরম হোতে হেঁ

প্রজ্জ্বলিত হতে থাকে এবং উহার অগ্নি শিখা এত বড় ও গরম হয়

کہ اس جیسی آگ تم نے آج تک کبھی نہ دیکھی ہوگی

কেহ্‌ উস জ্যায়সে আগ তুমনে আজ তক কভী নাহ্‌ দেখী হোগী

যে উহার মত আগুন তোরা আজ পর্যন্ত হয়ত কখনো দেখনি।

سورج کی روشنی اتنی تیز ہوتی ہے کہ دنیا بھر کی بجلیاں جلادی جائیں

সূরুয কী রোশ্‌নী ইত্‌নী তেয্‌ হোতী হায় কে দুনইয়া ভর কি বিজ্‌লিয়াঁ জালা দী জায়েঁ

সূর্যের আলো এত প্রখর হয় যে সারা দুনিয়ার বিদ্যুৎ সমূহ জ্বালিয়ে দেওয়া হয়

تب بھی اس کا مقابلہ نہیں کرسکتیں۔اوراسی طرح اس کی گرمی

তব ভী উসকা মুক্বাবালা নাহী কর সাক্‌তেঁ আওর ইসী তরহ্‌ উসকী গরমী

তবুও সূর্যের মোকাবেলা করতে পারবেনা। এবং তেমনিভাবে তার তাপ

دنیا بھر کی ساری بھٹیوں سے زیادہ ہے۔تم نے کمرہ گرم رکھنے کی

দুনয়া ভর কী সারী ভাটিয়োঁ সে যিয়াদা হায় তুম নে কামরা গরম রাখনে কী

সারা বিশ্বের সমস্ত চুল্লী থেকে বেশী। তোমরা কামরা গরম রাখার

بجلی والی انگیٹھی تو دیکھی ہوگی، بس یوں سمجھ لو کہ

বিজলী ওয়ালী আঙ্গেঠী তো দেখী হোগী বস্‌ ইয়ূঁ সমঝ্‌লো কেহ্‌

বৈদ্যুতিক গরম চুলা হয়ত দেখেছ। কেবল এমনই বুঝে নাও যে

زمین کو گرم رکھنے کے لئے یہ ایک بہت ہی بڑی انگیٹھی ہے

যমীন কো গরম রাখনে কে লিয়ে য়েহ্‌ এক বহুত হী বড়ী আঙ্গেঠী হায়

যমীনকে গরম রাখার জন্য এটা খুবই বড় একটা আগুনের চুলা।

শব্দার্থ ঃ بجلیاں -বিদ্যুৎ সমূহ, بھٹیوں - চুল্লী, انگیٹھی - গরম চুলা,

سورج کے بغیر دنیا میں کوئی چیز بھی پیدا نہیں ہو سکتی۔
সূরজ কে বেগয়র দুনয়া মেঁ কোয়ী চীয্ ভী পয়দা নাহীঁ হো সাকতী
সূর্য ব্যতীত দুনিয়াতে কোন জিনিসই উৎপন্ন হতে পরে না,

سورج زمین سے اتنی دور پر ہے کہ تم اس کا اندازہ بھی نہیں کر سکتے
সূরজ যমীন সে ইত্‌নী দূর পর হায় কে তুম উস কা আন্দাযা ভী নাহী কর সাকতে
সূর্য যমীন থেকে এত দূরে যে তোমরা ইহার অনুমানও করতে পারবে না।

اور وہ اتنے فاصلہ پر ہے کہ چاہے تمہارے پاس کتنا ہی تیز سے تیز
আওর ও ইতনে ফাসেলে পর হায় কেহ্ চাহে তোমহারে পাস কিত্‌নাহী তেয্ সে তেয্
এবং সেটা এত দূরত্বে যে চাই তোমাদের নিকট যতই দ্রুত গতিতে দ্রুততর

اڑنے والا ہوائی جہاز کیوں نہ ہو تم وہاں پہنچ ہی نہیں سکتے ☆
উড়নে ওয়ালা হাওয়ায়ী জাহায কিয়ূঁ না হো তুম ওয়াহাঁ পহুঁচ হী নাহীঁ সাকতে
উড়ার মত উড়োজাহায হোক না কেন তোমরা সে পর্যন্ত পৌঁছতেই পারবে না

رات، دن اور ستارے

রাত, দিন আওর সেতারে

রাত্র, দিন এবং তারকা

سورج ہر وقت چمکتا رہتا ہے، لیکن یہ ایک وقت میں صرف
সূরজ হার ওয়াক্‌ত চমক্‌তা রহতা হায়, লেকিন য়েহ্ এক ওয়াক্‌ত্ মেঁ সিরফ
সূর্য সর্বদা চমকাতে থাকে কিন্তু এই সূর্য এক সময়ে কেবল

زمین کے آدھے حصے کو روشنی پہنچا سکتا ہے اس کی روشنی اس حصے پر
যমীন কে আধে হিস্‌সে কো রওশনী পহুঁচা সাকতা হায় উস কী রওশনী উস হিস্‌সে পর
পৃথিবীর অর্ধেক অংশে আলো পৌঁছাতে পারে। উহার আলো ঐ অংশে

শব্দার্থ ঃ فاصلہ -দূরত্বে, روشنی - আলো

نہیں پہنچ سکتی جس کا رخ دوسری طرف ہو۔ سورج کی روشنی

নাহীঁ পহুঁচ সাকতী জিসকা রুখ্ দূসরী তরফ হো সূরজ কী রওশনী

পৌঁছতে পারে না যার মুখ অন্যদিকে থাকে। সূর্যের আলো

زمین کے جس حصے تک پہنچتی ہے وہاں تک دن ہے،

যমীন কে জিস হিস্সা তক পহুছতী হায় ওয়াহাঁ দিন হায়

যমীনের যে অংশ পর্যন্ত পৌছে সে পর্যন্ত দিন

اور جس حصے تک نہیں پہنچ سکتی وہاں تک رات ہے

আওর জিস হিস্সে তক নাহী পহুঁচতী সাকতী ওয়াহাঁতক রাত হায়

এবং যে অংশ পর্যন্ত পৌঁছতে পারে না সে পর্যন্ত রাত

رات کے وقت تمھیں ستارے نظر آتے ہیں۔ یہ ستارے دن میں بھی

রাত কে ওয়াক্ত তোমহেঁ সেতারে নযর আতে হ্যাঁয় য়েহ্ সিতারে দিন মেঁ ভী

রাত্রিবেলায় তারকা তোমাদের নজরে আসে। এ তারকাগুলো দিনের বেলায়ও

آسمان پر موجود ہوتے ہیں۔ لیکن سورج کی روشنی اس قدر تیز ہوتی ہے کہ

আসমান পর মওজুদ হোতে হ্যাঁয় লেকিন সূরজ কী রওশনী ইস কৃদর তেয্ হোতী হায় কে

আকাশে বিদ্যমান থাকে। কিন্তু সূর্যের আলো এ পরিমাণ প্রখর হয় যে

ستارے تمھیں نظر نہیں آسکتے جب سورج چھپ جاتا ہے

সেতারে তুমহেঁ নযর নাহীঁ আ সাকতে জব সূরজ ছুপ জাতা হায়

তারকা সমূহ তোমাদের নজরে আসতে পারে না। যখন সূর্য অস্তমিত হয়,

تو ستاروں کی چمک ظاہر ہو جاتی ہے۔ ہمیں ستارے

তো সেতারোঁ কী চমক যাহের হো জাতী হায় হামেঁ সেতারে

তখন তারকাসমূহের আলো প্রকাশ হয়ে যায়।আমাদের নিকট তারকাগুলো

শব্দার্থ ঃ ستارے - তারকা, تیز -প্রখর, ننھے منے - ছোট খাটো,

بہت ہی ننھے منے نظر آتے ہیں۔

বহুত হী নান্নে মন্নে নযর আতে হ্যায়ঁ।

খুবই ছোট খাটো দৃষ্টিগোচর হয়।

لیکن حقیقت میں وہ بڑے بڑے ہوتے ہیں بڑی چیزیں

লেকীন হাক্বীকত মেঁ ও বড়ে বড়ে হোতে হ্যায়ঁ বড়ী চিজোঁ

কিন্তু আসলে তা বড় বড় হয়ে থাকে। বড় জিনিস

اگر دور سے دیکھی جائیں تو چھوٹی معلوم ہوتی ہیں۔

আগার দূর সে দেখী জায়ে তো ছোটি মা'লূম হোতী হ্যায়ঁ,

যদি দূর থেকে দেখা হয় তাহলে ছোট মনে হয়,

آسمان پر اڑتے ہوئے ہوائی جہاز بالکل کھلونے سے لگتے ہیں۔

আসমান পর উড়তে হোয়ে হাওয়ায়ী জাহায বিলকুল খিলোনে সে লাগতে হ্যায়ঁ

আকাশের উড়ন্ত অবস্থায় উড়োজাহাজ একেবারে খেলনার মত মনে হয়,

لیکن تم نے دیکھا ہوگا کہ زمین پر کھڑے وہ کافی بڑے نظر آتے ہیں

লেকীন তুমনে দেখা হোগা কে যমীন পর খাড়ে ও কাফী বড়ে নযর আতে হ্যায়ঁ

কিন্তু তোমরা হয়ত দেখেছ যে যমীনের উপর দাঁড়ানো অবস্থায় উহা যথেষ্ট বড় দেখা যায়।

پھر ستارے تو ہوائی جہاز سے ہزاروں لاکھوں گنا بڑے ہیں۔

ফির সিতারে তো হাওয়ায়ী জাহায সে হাযারোঁ লাখোঁ গুনা বড়ে হোতে হ্যায়ঁ

আর তারকাগুলো তো উড়োজাহাজ থেকে হাজার হাজার লক্ষ গুণ বড় হয়ে থাকে।

وہ صرف دور ہونے کی وجہ سے بہت چھوٹے معلوم ہوتے ہیں۔

ও সিরফ দূর হোনেকী ওয়াজাহ্ সে বহুত ছোটে মা'লুম হোতে হ্যায়ঁ

তা শুধুমাত্র দূরে হওয়ার কারণে অনেক ছোট অনুভূত হয়।

শব্দার্থ ঃ کھلونے - খেলনা, لاکھوں گنا -লক্ষ গণ, معلوم - অনুভুত,

چاند
চাঁদ
চন্দ্র

سورج اور زمین کی طرح چاند بھی ایک گولہ ہے۔ بعض دفعہ تو
সূরজ আওর যমীন কী তরহ চাঁদ ভী এক গোলা হায় বা'য দফ'আহ্ তো
সূর্য ও পৃথিবীর মত চাঁদও একটি গোলাকার বস্তু কোন কোন সময় তো

یہ گول اور چپٹی رکابی کی طرح معلوم ہوتا ہے اور کبھی آدھی رکابی کی طرح
য়েহ্ গোল আওর চাপটী রিকাবী কী তরহ মা'লূম হোতা হায় আওর কভী আধী রিকাবী কী তরহ্
এটা গোল এবং চেপ্টা থালার মত মনে হয় এবং কখনো অর্ধেক থালার মত

یا پھر بعض دنوں میں خربوزے کی پتلی پھانک کی شکل کا
য়া ফির বা'য দিনোঁ মেঁ খরবুযে কী পাতলী ফাঙ্ক কী শাক্ল কা
অথবা আবার কোন কোন দিনে তরমুযের পাত্‌লা ছিলকার আকৃতি বিশিষ্ট হয়

لیکن چاہے تمھیں یہ پورا دکھائی دے یا نہ دے،
লেকিন চাহে তুমহেঁ য়ে পুরা দেখায়ী দে ইয়া না দে
কিন্তু চাই তোমাদের নিকট এটা পরিপূর্ণ দেখা যাক বা না যাক

چاند ہمیشہ گول ہوتا ہے۔ فرق صرف یہ ہوتا ہے کہ
চাঁদ হামেশা গোল হোতা হায় ফরক সিরফ য়েহ্ হোতা হায় কে
চন্দ্র সর্বদা গোল হয়। পার্থক্য শুধুমাত্র এতটুকু হয় যে,

اس کا جو حصہ سورج کی طرف نہیں ہوتا وہاں اندھیرا ہو جاتا ہے
উসকা জো হিস্‌সা সূরজ কী তরফ নাহীঁ হোতা ওয়াহাঁ আন্ধীরা হো জাতা হায়
তার যে অংশ সূর্যের দিকে হয় না সে অংশে অন্ধকার হয়ে যায়।

শব্দার্থ ঃ رکابی - থালা, پھانک - ছিলকা, صرف - শুধুমাত্র,

چاند کی خود کوئی روشنی نہیں ہوتی۔

চাঁদ কী খোদ কোয়ী রওশনী নাহী হোতী

চাঁদের নিজস্ব কোন আলো হয় না।

یہ بات کچھ عجیب سی معلوم ہوتی ہے۔

য়ে বাত কুছ্ আজীব সী মা'লুম হোতী হায়

একথা কিছুটা আশ্চর্য রকমের মনে হয়।

لیکن چاند کی روشنی دراصل سورج کی روشنی ہے

লেকিন চাঁদ কী রোশনী দর আস্‌ল্ সূরজ কী রোশনী হায়,

কিন্তু চাঁদের আলো মূলতঃ সূর্যেরই আলো

جو چاند پر پڑتی ہے اور اسے روشن کردیتی ہے اگرچہ سورج

জো চাঁদ পর পড়তী হায় আওর উসে রওশন করদেতী হায় আগারচে সূরজ

যা চাঁদের উপর পড়ে এবং সেটাকে আলোকিত করে দেয় যদিও সুর্য

ہماری نظروں سے اوجھل ہوجاتا ہے

হামারী নযরোঁ সে উঝল হো জাতা হায়

আমাদের দৃষ্টি থেকে অদৃশ্য হয়ে যায়

لیکن اس کی کرنوں سے چاند چمکتا رہتا ہے

লেকিন ইস কি করনোঁ সে চাঁদ চমক্‌তা রহতা হায়।

কিন্তু উহার আলোর দ্বারাই চাঁদ চমকাতে থাকে।

শব্দার্থ ঃ روشنی -আলো, عجیب - আশ্চর্য, اوجھل - অদৃশ্য, کرنوں - আলো

عناصرِ اربعہ

আনাসিরে আরবা আহ্

চার মৌলিক বস্তু

مٹی، ہوا، آگ، پانی اللہ تعالیٰ نے جتنی چیزوں کو پیدا کیا ہے

মিট্টী, হাওয়া, আগ, পানী, আল্লাহ তা'আলা নে জিত্নী চীযোঁ কো পয়দা কিয়া হায়

মাটি, বাতাস, আগুন, পানি আল্লাহ তা'আলা যতগুলো জিনিসকে সৃষ্টি করেছে

ان میں سے یہ چار چیزیں ایسی ہیں جن کے بغیر دنیا والے

উন মেঁ সে য়েহ্ চার চিযেঁ এ্যায়সী হ্যাঁয় কেহ্ জিন কে বেগয়র দুনইয়া ওয়ালে

সেগুলোর মধ্যে এচারটি জিনিস এমন যে এগুলো ব্যতীত দুনিয়াবাসী

زندہ نہیں رہ سکتے۔ دیکھو! بے شمار آدمی، ان گنت جانور اور لاکھوں

যিন্দা নাহীঁ রহ সাকতে দেখো ! বে শুমার আদমী আনগিন্‌ত জানওয়ার আওর লাখোঁ

জীবিত থাকতে পারেনা। দেখো! অসংখ্য মানুষ অগণিত প্রাণীএবং লক্ষ লক্ষ

بے جان چیزیں مٹی پر موجود ہیں تم اسی پر چلتے پھرتے ہو،

বেজান চিযেঁ মিট্টী পর মওজূদ হ্যায়ঁ তুম উসী পর চলতে ফিরতে হো

প্রাণহীন বস্তু মাটির উপর বিদ্যমান রয়েছে তোমরা তারই উপর চলাফেরা করছে

مکان بنا کر رہتے سہتے ہو، کھیتی باڑی کرتے ہو، جو چیزیں مٹی سے

মাকান বানাকর রহতে সাহ্‌তে হো খেতী বাড়ী করতে হো, জো চীযেঁ মিট্টী সে

ঘর বানিয়ে বসবাস করছে, ক্ষেত বাড়ী করছ, যে সমস্ত জিনিস মাটি থেকে

پیدا ہوتی ہیں ان میں سے بعض ایسی ہیں جنھیں تم خود بھی کھاتے ہو

পয়দা হোতী হ্যায়ঁ উন মেঁ সে বা'য এইসী হ্যায়ঁ জিনহেঁ তুম খোদ ভী খাতে হো

উৎপন্ন হয়, সেগুলোর কোন কোনটি এমন যেগুলো তোমরা নিজেরাও খাও

শব্দার্থ ঃ بیشمار - অসংখ্য, رہتے سہتے - বসবাস করছে,

اور اپنے جانوروں کو بھی کھلاتے ہو۔

আওর আপনে জানওয়ারোঁ কো ভী খিলাতে হো

এবং নিজেদের জন্তুদেরকেও খাওয়াও।

جب مر جاتے ہو تو بھی یہ تمہارے کام آتی ہے

জব মরজাতে হো তো ভী য়ে তুমহারে কাম আতী হায়

যখন তোমরা মরে যাও তখনও এগুলো তোমাদের কাজে আসে,

کیونکہ اسی میں دفن ہوتے ہو۔

কিয়ুঁকে উসী মেঁ দাফন হোতে হো

কেননা এরই মধ্যে তোমরা সমাধিস্থ হও।

ہوا: دیکھو! زمین کی چاروں طرف ہوا ہے۔

হাওয়া ঃ দেখো যমীন কী চারোঁ তরফ হাওয়া হায়

বাতাস ঃ দেখ! পৃবীর চতুর্দিকে বাতাস আছে,

تم ہوا میں سانس لیتے ہو۔ اسی طرح

তুম হাওয়া মেঁ সাঁস লেতে হো ইসি তরহ্

তোমরা বাতাসের মধ্যে শ্বাস নিয়ে থাক। এমনিভাবে

دوسرے جانور اور پودے بھی اس سے فائدہ اٹھاتے رہتے ہیں

দূসরে জানওয়ার আওর পওদে ভী ইস সে ফায়দা উঠাতে রহতে হ্যায়ঁ

অন্যান্য প্রাণী ও চারা সমূহও এর দ্বারা উপকৃত হতে থাকে।

ہوا کبھی ہلکی ہوتی ہے اور کبھی زور سے چلتی ہے۔ بعض اوقات

হাওয়া কভী হালকী হোতী হায় আওর কভী যোর সে চলতী হায় বাজ আওক্বাত

বাতাস কখনো হালকা হয়, আবার কখনো অতি বেগে প্রবাহিত হয়, কোন কোন সময়

শব্দার্থ ঃ مر جاتے - মরে যাও, تمہارے - তোমাদের, ہلکی - হালকা, بعض اوقات -কোন কোন সময়

جب ہوا بہت زور سے چلتی ہے تو طوفان آجاتا ہے۔

জব হাওয়া বহুত যোর সে চলতী হায় তো তুফান আজাতা হায়

যখন বাতাস প্রচণ্ড বেগে প্রবাহিত হয় তখন ঝড়-তুফান এসে যায় ।

تم ہر وقت اس کے محتاج ہو اس کے بغیر زندہ رہنا محال ہے

তুম হার ওয়াক্ত উসকে মুহ্তাজ হো উস কে বেগয়র যিন্দা রহ্না মুহাল হায়

তোমরা সর্বদা বাতাসের মুখাপেক্ষী, উহা ব্যতীত জীবিত থাকা অসম্ভব।

آگ: یہ اللہ تعالیٰ کی ایک بڑی نعمت ہے۔

আগ ঃ য়েহ্ আল্লাহ তা'আলা কী এক বড়ী নে'মত হায়

আগুন ঃ এটা আল্লাহ তা'আলার একটি বড় নেয়ামত,

اس سے تمہارے ہزاروں کام بنتے ہیں۔

ইস সে তুমহারে হাযারোঁ কাম বনতে হ্যায়ঁ

ইহা (আগুন) দ্বারা তোমাদের বহু কাজ হয়।

دیکھو! تم جاڑے کے موسم میں آگ جلا کر تاپتے ہو

দেখো! তুম জাড়ে কে মওসূম মেঁ আগ জালা কর তাপতে হো

দেখ! তোমরা শীতের মৌসুমে আগুন জ্বালিয়ে শরীর গরম কর

اور سردیوں سے بچتے ہو آگ ہی سے روٹی، چاول، سالن پکاتے ہو

আওর সরদিয়োঁ সে বাচতে হো আগ হী সে রোটী চাওল সালুন পাকাতে হো

এবং ঠান্ডা থেকে বেঁচে থাক, আগুনের দ্বারাই রুটি, চাউল, তরকারী রান্না কর

طرح طرح کی مٹھائیاں اور سینکڑوں کھانے کی چیزیں اسی سے تیار کرتے ہو

তরহ্ তরহ্ কী মিঠাইয়াঁ আওর সায়ঁকড়োঁ খানে কী চীযেঁ উসী সে তৈয়ার করতে হো

বিভিন্ন রকমের মিষ্টান্ন এবং শত প্রকারের খাওয়ার জিনিস উহা দ্বারাই তৈরী কর।

শব্দার্থ ঃ طوفان - ঝড়-তুফান, محال - অসম্ভব, جاڑے - শীতে, روٹی - রুটি, مٹھائیاں - মিষ্টান্ন

سنار اسی سے سونا چاندی گلا کر زیور بناتے ہیں۔
সুনার ইসিসে সোনা চাঁদী গলা কর যেওর বানাতে হ্যায়
স্বর্ণকার এর দ্বারাই স্বর্ণ, রূপা গলিয়ে অলংকার বানায় ,

اور لہار بھی اسی سے لوہا تپا کر چاقو، چھریاں، کڑھائیاں، توے،
আওর লোহার ভী ইসী সে লোহা তাপা কর চাকূ ছুরিয়াঁ কড়াইয়াঁ তাওবে
এবং কামারও এ দ্বারাই লোহা তাপ দিয়ে চাকু, ছুরি, কড়াই, তাওয়া,

زنجیریں تالے اور کنجیاں بناتے ہیں۔
যনজীরেঁ তালে আওর কুনজিয়াঁ বানাতে হ্যায়
শিকল, তালা এবং চাবি সমূহ বানায়।

پانی: تمہاری زمین پر پانی دوسری سب چیزوں سے زیادہ ہے
পানিঃ তুমহারী যমীন পর পানী দূসরী সব চীযোঁ সে যিয়াদা হায়
পানি ঃ তোমাদের যমীনের উপর পানি অন্যান্য সকল জিনিসের চাইতে বেশী

یہاں تک کہ مٹی، پتھر، گھاس اور جنگلوں سے بھی زیادہ۔
য়েহাঁ তক কে মিট্টী, পাত্থর, ঘাস আওর জঙ্গলোঁ সে ভী যিয়াদা
এ এমনকি মাটি, পাথর, ঘাস এবং জঙ্গল সমূহ থেকেও বেশী

زمین پر کچھ پانی تو بارش کی صورت میں گرتا ہے
যমীন পর কুচ্ পানীতো বারিশ কী সূরত মেঁ গিরতা হায়
যমীনের উপর কিছু পানিতো বৃষ্টির আকারে পড়ে

کچھ پانی زمین کے نیچے بہتے ہوئے چشموں سے آتا ہے۔
কুচ্ পানী যমীন কে নীচে বহ্তে হোয়ে চশমোঁ সে আতা হায়
কিছু পানি যমীনের নিচে প্রবাহিত ঝর্ণা সমূহ থেকে আসে,

শব্দার্থ ঃ لہار -কামার, کنجیاں -চাবিসমূহ, جنگلوں - জঙ্গলসমূহ, بارش - বৃষ্টি

کچھ پانی چھوٹے ندی نالوں میں سے ملتا ہے۔ اور سب سے زیادہ پانی

কুচ্ পানি ছোটে নদী নালোঁ মেঁ সে মিলতা হায় আওর সব সে যিয়াদা পানী

কিছু পানি ছোট নদী-নালা সমূহ থেকে পাওয়া যায়।এবং সবচেয়ে বেশী পানি

دریاؤں اور سمندروں میں ہوتا ہے۔ لیکن پانی صرف سمندروں،

দারয়াওঁ আওর সমন্দরোঁ মে হোতা হায় লেকিন পানী সিরফ্ সমন্দরোঁ

নদী ও সমুদ্রের মধ্যে হয়। কিন্তু পানি শুধু সমুদ্র,

دریاؤں یا نالوں میں ہی نہیں ہوتا، بلکہ پانی تو ہر اگنے اور بڑھنے والی

দরয়াও ইয়া নালোঁ মেঁ হী নাহী হোতা , বলকে পানী তো হার উগনে আওর বাঢ়নে ওয়ালী

নদী নালার মধ্যেই হয় না বরং পানি তো প্রতিটি উদ্ভিদ এবং বৃদ্ধিপ্রাপ্ত

چیز میں ہوتا ہے۔ کیونکہ جس طرح مٹی آگ

চীয মে হোতা হায়। কিয়োঁকেহ্ জিছ তরহ মিট্টী আগ

বস্তুর মধ্যে হয় কেননা যেমনিভাবে মাটি, আগুন

اور ہوا کے بغیر کوئی چیز زندہ نہیں رہ سکتی،

আওর হাওয়া কে বেগয়র কোয়ী চীয যিন্দা নাহী রহ সাকতী,

এবং বাতাস ব্যতীত কোন জিনিস জীবিত থাকতে পারেনা,

اسی طرح پانی کے بغیر بھی کسی چیز کا زندہ رہنا ممکن نہیں

ইসী তরহ পানী কে বেগয়র ভী কেসী চীয কা যিন্দা রহ্না মুমকিন নাহী

তেমনিভাবে পানি ব্যতীতও কোন জিনিসের জীবিত থাকা সম্ভব নয়।

শব্দার্থ

سمندروں - সমুদ্র, بغیر - ব্যতীত, ممکن -সম্ভব

موسم

মওসম

ঋতু

موسم پانچ ہوتے ہیں:- جاڑا، گرمی، برسات، خزاں، بہار۔

মওসম পাঁচ হোতে হ্যায়ঁ ঃ জাড়া, গরমী, বরসাত, খিযাঁ, বাহার

ঋতু পাঁচটি হয়ে থাকে ঃ শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা, হেমন্ত, বসন্ত।

جاڑا: جاڑے میں کڑاکے کی سردی پڑتی ہے۔

জাড়া ঃ জাড়ে মেঁ কড়াকে কী সরদী পড়তী হায়।

শীতকাল ঃ শীতকালে কনকনে শীত পড়ে,

شبنم اور کہرے کا زور ہوتا ہے رات لمبی ہوتی ہے۔

শবনম আওর কোহ্‌রে কা যোর হোতা হায় রাত লম্বী হোতী হায়

শিশির এবং কুয়াশা বৃদ্ধি হয়। রাত লম্বা হয়,

پڑھنے کا خوب موقع ملتا ہے۔ دن چھوٹا ہوتا ہے

পড়্‌হনেকা খূব মওক্বা মিলতা হায়, দিন ছোটা হোতা হায়,

পড়ার খুব সুযোগ পাওয়া যায়, দিন ছোট হয়।

تھوڑی دیر میں ختم ہو جاتا ہے بچے دھوپ کھاتے ہیں

থোড়ী দের মেঁ খত্‌ম্‌ হোজাতা হায় বাচ্চে ধূপ খাতে হ্যায়ঁ,

অল্প সময়ের মধ্যেই শেষ হয়ে যায়, বাচ্চারা রৌদ্র পোহায়,

لوگ موٹے موٹے لحاف اوڑھتے ہیں

লোগ মোটে মোটে লিহাফ ওড়তে হ্যায়ঁ

লোকেরা মোটা মোটা লেপ গায়ে দেয়,

روئی دار بنڈی پہنتے ہیں مسجدوں میں گرم پانی کا انتظام ہوتا ہے۔

রূঈ দার বন্‌ডী পহনতে হ্যায় মসজিদোঁ মেঁ গরম পানী কা ইনতিযাম হোতা হায়

তুলা বিশিষ্ট পোষাক পরিধান করে, মসজিদ গুলোতে গরম পানির ব্যবস্থা থাকে।

শব্দার্থ ঃ خزاں - হেমন্ত, شبنم - শিশির,

جاڑے میں سبزیاں خوب ملتی ہیں شلجم، آلو ٹماٹر اور ساگ ہوتا ہے

জাড়ে মেঁ সবযিয়াঁ খুব মিলতী হ্যায়ঁ, শালজম আলূ টমাটর আওর সাগ হোতা হায়

শীতকালে শাক-সজ্জী খুব বেশীপাওয়া যায়, শালগম, আলু, টমেটো এবং শাক হয়

امرود، گاجر اور مونگ پھلی بھی کھانے میں آتی ہیں

আমরূদ গাজর আওর মোঙ্গফালী ভী খানে মেঁ আতী হ্যায়ঁ,

পেয়ারা, গাজর এবং চিনাবাদাম খাওয়া হয়।

گرمی: گرمی میں خوب لو چلتی ہے۔ دن میں باہر نکلنا مشکل ہو جاتا ہے

গরমী ঃ গরমী মেঁ খুব লূ চলতী হায় দিন মেঁ বাহর নিকলনা মুশকিল হোজাতা হায়

গ্রীষ্মকাল ঃ গ্রীষ্মকালে খুব গরম বাতাস প্রবাহিত হয়, দিনের বেলায় বাহিরে বের হওয়া কঠিন হয়ে যায়।

لوگ برف پیتے ہیں کپڑے باریک پہنے جاتے ہیں۔

লোগ বরফ পীতে হ্যায়ঁ কাপড়ে বারীক পহনে জাতে হ্যায়ঁ,

লোকেরা বরফ পান করে, পাতলা কাপড় পরিধান করা হয়,

پودے سوکھ کر مرجھا جاتے ہیں۔ سبزیاں کم ہوتی ہیں۔

পওদে সূখ কর মুরঝা জাতে হ্যায়ঁ, সবযিয়াঁ কম হোতী হ্যায়ঁ,

চারা শুষ্ক হয়ে মরে যায়, শাক-সজ্জি কম হয়।

آم، خربوزے، سنترے اور لیموں ملتے ہیں

আম, খরবূযে সন্‌তরে আওর লেমোঁ মিলতে হ্যায়ঁ,

আম, খরবুযা শানতরা (একপ্রকার ফল) এবং লেবু পাওয়া যায়,

لیموں کا شربت بنتا ہے راتیں چھوٹی ہوتی ہیں

লেমোঁ কা শরবত্‌ বন্‌তা হায় রাতেঁ ছোটী হোতী হ্যায়ঁ

লেবুর শরবত তৈরি হয়, রাতগুলো ছোট হয়

শব্দার্থ ঃ شلجم -শালগম, مونگ پھلی - চিনা বাদাম, مرجھا - মরে যায়

دن بڑے ہوتے ہیں۔ لمبی ککڑی اور لوکی ترکاری مفید ہوتی ہے
দিন বড়ে হতে হ্যায়ঁ লমবী কাকড়ী আওর লাও কী তরকারী মুফীদ হোতী হায়
দিন বড় হয়,লম্বা কাকড়ি এবং লাউ এর তরকারি উপকারী হয়।

برسات: برسات میں پانی خوب برستا ہے
বরসাত ঃ বরসাত মে পানী খূব বরস্‌তা হায়
বর্ষাকাল ঃ বর্ষাকালে পানি খুব বর্ষিত হয়,

بادل گڑگڑاتے جھم جھم پانی برستا ہے
বাদল গুড় গুড়াতে ঝমঝম পানী বরস্‌তা হায়
মেঘ গড় গড় শব্দ করে মুষলধারে বৃষ্টি হয়

زمین پر ہر طرف سبزہ اگ آتا ہے۔ چاروں طرف ہریالی نظر آتی ہے
যমীন পর হার তরফ সবযা উগ আত হায় চারোঁ তরফ হারয়ালী নযর আতী হায়,
যমীনের উপর চারিদিকে সব্জি উৎপন্ন হয়, চতুর্দিকে শস্য শ্যামল দৃষ্টিগোচর হয়

اکثر بادل چھایا رہتا ہے۔ سانپ بچھو بہت نکلتے ہیں۔
আকসার বাদল ছায়া রহতা হায় সাঁপ বিচ্ছু বহুত নিকল্‌তে হায়
প্রায়ই আকাশ মেঘাচ্ছন্ন থাকে, সাপ, বিচ্ছু বেশী বের হয়।

پڑھنے لکھنے میں زحمت ہوتی ہے۔
পড়নে লিখ্‌নে মেঁ যহ্‌মত্‌ হোতী হায়,
পড়া-লেখায় কষ্ট হয়।

خزاں: خزاں مختصر ہوتی ہے۔ اس میں درختوں کی پتیاں جھڑ جاتی ہیں
খিযাঁ ঃ খিযাঁ মুখতাসর হোতী হ্যায়ঁ ইস মেঁ দরখতো কী পত্তিয়াঁ ঝড় জাতী হ্যায়ঁ
হেমন্তকাল ঃ হেমন্তকাল সংক্ষিপ্ত সময় হয়, এর মধ্যে বৃক্ষ সমূহের পাতা ঝরে যায়,

শব্দার্থ ঃ مفید-উপকারি, جھم جھم - মুষলধারে, ہریالی - শস্য শ্যামল, زحمت -কষ্ট,

بڑے بڑے پیڑ ننگے کھڑے ہوتے ہیں فصلوں کی کٹائی شروع ہوتی ہے

বড়ে বড়ে পায়েড় নন্‌গে খাড়ে হোতে হ্যায় ফসলোঁ কী কাটায়ী শুরু হোতী হায়

বড় বড় বৃক্ষ পাতাবিহীন দাঁড়িয়ে থাকে। ফসল সমূহ কাটা শুরু হয়।

پودوں میں کوئی بیج پیدا نہیں ہوتا اکثر پھوڑے پھنسی اور خارش کا ڈر رہتا ہے

পওদোঁ মেঁ কোয়ী বীজ পয়দা নাহীঁ হোতা আকসার ফোড়ে ফুঁসী, আওর খারেশ কা ডর রহতা হায়

চারাগাছে কোন বীজ সৃষ্টি হয়না, প্রায়ই ফোড়া-পাঁচড়া ও খুজলীর আশংকা থাকে

بہار: اس میں پودوں کے بیج بوئے جاتے ہیں درختوں پر پتیاں اگ آتی ہیں

বাহার ঃ ইসমে পওদোঁকে বীজ বোয়ে জাতে হ্যায় দরখ্‌তো পর পাত্তিয়া উগ আতী হ্যায়,

বসন্ত কাল ঃ এর মধ্যে চারার বীজ বপন করা হয়, বৃক্ষসমূহের পাতা উৎপন্ন হয়

پھول خوب کھلتے ہیں ہر طرف ہریالی رہتی ہے

ফুল খূব খিলতে হ্যায় হার ত্বরফ হারয়ালী রহতী হায়

ফুল খুব প্রস্ফুটিত হয়, চারদিকে সতেজ ও শ্যামল পরিবেশ থাকে।

پرندے راگ الاپتے ہیں انڈے دیتی ہیں اور وہ جانور

পরেন্দে রাগ আলাপতে হ্যায় আন্‌ড়ে দেতী হ্যায় আওর ওহ্‌ জানওয়ার

পাখিরা গান গায় ডিম দেয় এবং ঐ সকল প্রাণী

جو جاڑے بھر اپنے بلوں میں گھسے رہتے ہیں اس موسم میں باہر آجاتے ہیں

জো জাড়ে ভর আপনে বিলোঁ মেঁ ঘুসে রহতে হ্যায়, ইস মওসুম মেঁ বাহর আজাতে হ্যায়।

যারা শীতকালে নিজ গর্তের মধ্যে ঢুকে থাকে এ ঋতুতে বেরিয়ে আসে।

یاد رکھو! کہ خزاں جاڑے کے شروع میں آتی ہے

য়াদ রাক্ষো! কে খিযাঁ জাড়ে কে শুরু মেঁ আতী হায়

মনে রাখবে! যে হেমন্তও শীতের শুরুতে আসে

শব্দার্থ ঃ خارش -খুজলী, کھلتے ہیں - প্রস্ফুটিত হয়, بلوں - গর্ত,

اور بہار جاڑا ختم ہونے پر۔ چونکہ یہ دو موسم بہت مختصر ہوتے ہیں

আওর বাহার জাড়া খতম্ হোনে পর চোঁকেহ্ য়েহ্ দো মওসূম বহুত মুখতাসর হোতে হ্যায়ঁ

এবং বসন্ত শীত শেষ হওয়ার পরে যেহেতু এ দুই ঋতু অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত হয়

اس لئے بعض لوگ ان کا شمار نہیں کرتے

ইস লিয়ে বা'য লোগ ইনকা শুমার নাহীঁ করতে

এজন্য কোন কোন লোক এ দুটো ঋতুকে (পৃথক পৃথক ঋতু) হিসাব করে না,

اور صرف تین موسم بتاتے ہیں جاڑا، گرمی، برسات☆

আওর ছিরফ তীন মওসূম বাতাতে হ্যায়ঁ জাড়া গরমী বরসাত

এবং শুধু তিন ঋতু বলে থাকে, শীতকাল, গ্রীষ্মকাল, বর্ষা কাল।

چار یار

চার য়ার

(নবীজির) চার সাহাবী

حضرت رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے چار مشہور صحابہؓ تھے،

হযরত রসূলে করীম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম কে চার মাশহুর সাহাবা (রাঃ) থে

হযরত রসূলে কারীম সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম এর চার জন প্রসিদ্ধ সাহাবা (রা.) ছিলেন,

جن کو چار یار کہتے ہیں ۔ان کے نام یہ ہیں: حضرت ابوبکر صدیق

জিন কো চার য়ার কাহ্‌তে হায় **উনকে নাম য়েহ্ হায়** ঃ হযরত আবু বকর সিদ্দীক

যাদেরকে চার দোস্ত বলা হয়। তাঁদের নাম এই ঃ হযরত আবূ বকর সিদ্দীক

حضرت عمر فاروق، حضرت عثمان غنی، حضرت علی رضی اللہ عنہم۔

হযরত উমর ফারুক হযরত উসমান, হযরত 'আলী (রাজিয়াল্লাহু আনহুম)।

হযরত উমার ফারুক, হযরত উসমান গণী, হযরত আলী (রাজিয়াল্লাহু আনহুম)।

শব্দার্থ ঃ مختصر -সংক্ষিপ্ত, جاڑا - শীতকাল, چار یار - চার দোস্ত, مشہور - প্রসিদ্ধ

ان حضرات کو خلفائے راشدین بھی کہتے ہیں۔انہوں نے حکومت الٰہی قائم کی تھی

উন হযরাত কো খুলাফায়ে রাশেদীন ভী কহ্‌তে হ্যায়ঁ উনহোঁনে হুকুমতে ইলাহী কায়েম কী থী

তাঁদেরকে খোলাফায়ে রাশেদীনও বলে। তারা খোদায়ী শাসন প্রতিষ্ঠিত করে ছিলেন।

لیکن بدقسمتی سے زیادہ دنوں تک قائم نہ رہ سکی۔

লেকিন বদ কিসমতী সে যিয়াদা দিনোঁ তক ক্বায়েম না রহ্‌ সাকি,

কিন্তু দুর্ভাগ্য বশতঃ বেশী দিন পর্যন্ত প্রতিষ্ঠিত থাকতে পারেননি

سچے اور مجاہد مسلمان ہر زمانے میں ایسی حکومت قائم کرنے کے لئے

সাচ্চে আওর মুজাহিদ মুসলমান হার যামানে মেঁ এ্যায়সী হুকুমত কায়েম করনেকে লিয়ে

সত্য এবং বীর মুজাহিদ মুসলামানগণ সর্বযুগে এরূপ শাসন ব্যবস্থা প্রতিষ্ঠা করার জন্য

کوشش کرتے رہے ہیں مگر اسلام کے دشمنوں اور بےعمل مسلمانوں نے

কৌশেশ করতে রহে হ্যায়ঁ মগার ইসলাম কে দুশমনোঁ আওর বে 'আমল মুসলমানোঁ নে

চেষ্টা করেছিলেন। কিন্তু ইসলামের দুশমনেরা ও বে আমল মুসলমানেরা

ان کو بھی کامیاب ہونے نہ دیا۔پیارے بچو! آج سے تم عہد کرلو کہ

উন কো ভী কামযাব হোনে না দিয়া পেয়ারে বাচ্চো! আজ সে তুম 'আহ্‌দ করলো কেহ্‌

তাদেরকেও সফলকাম হতে দেয়নি। **প্রিয় ছেলেরা!** আজ থেকে তোমরা প্রতিজ্ঞা করে নাওযে

ہم جب تک اس دنیا میں رہیں گے سچے اور مجاہد

হাম জবতক ইস দুনয়া মেঁ রহেঙ্গে সাচ্চে আওর মুজাহিদ

আমরা যতক্ষণ পর্যন্ত এ দুনিয়াতে থাকব সত্য এবং বীর মুজাহিদ

مسلمانوں کی طرح حکومت الٰہی قائم کرنے کی کوشش کرتے رہیں گے

মুসলমানোঁ কী তরহ্‌ হুকুমতে ইলাহী কায়েম করনে কী কোশেষ করতে রহেঙ্গে

মুসলমানদের মত আল্লাহর রাজত্ব প্রতিষ্ঠিত করার চেষ্টা করতে থাকব।

শব্দার্থ ঃ بدقسمتی-দুর্ভাগ্যবশতঃ, کامیاب -সফল

چار امام

চার ইমাম

مذہب اسلام کو سمجھنے اور سمجھانے کے لئے جن بڑے بڑے عالموں نے

মাযহাবে ইসলাম কো সমঝানে আওর সমঝনে কে লিয়ে জিন বড়ে বড়ে আলেমোঁ নে

ইসলাম ধর্মকে বোঝা ও বোঝানোর জন্য যে সকল বড় বড় আলেমগণ

جان توڑ کوششیں کی ہیں اور ان کے ماننے والوں کی تعداد بہت زیادہ ہے،

জান তোড় কৌশেশেঁ কি হায় আওর উনকে মাননে ওয়ালোঁ কী তা'দাদ বহুত যিয়াদা হায়

আপ্রান চেষ্টা করেছেন এবং তাদের অনুসারীদের সংখ্যা অনেক বেশী

وہ چار ہیں۔ جو ''ائمہ اربعہ'' کہلاتے ہیں۔ ان کے نام یہ ہیں:

ও চার হ্যায়ঁ ঃ জো আইম্মায়ে 'আরবাআ কহ্‌লাতে হ্যায়ঁ উনকে নাম য়েহ্ হ্যাঁয়

তারা চারজন ঃ যাদেরকে আইম্মায়ে আরবাআ বা চার ইমাম বলা হয়,তাদের নাম এই-

(۱) حضرت امام ابو حنیفہ، (۲) حضرت امام مالک، (۳) حضرت امام شافعی،

হযরত ইমাম আবু হানীফা, হযরত ইমাম মালিক হযরত ইমাম শাফিঈ

হযরত ইমাম আবু হানীফা (র.) হযরত ইমাম মালিক (র.) হযরত ইমাম শাফি'ঈ (র.),

(۴) حضرت امام احمد بن حنبل رحمہم اللہ تعالے

হযরত ইমাম আহমাদ ইবন হাম্বল রহিমাহুমুল্লাহু তায়ালা

হযরত ইমাম আহমাদ ইবনে হাম্বল রহিমাহুমুল্লাহু।

انہی حضرات کے ناموں کی نسبت سے

উনহী হযরত কে নামো কী নিসবত সে

এই বুজুর্গদের নামের সম্পর্কের কারণে

শব্দার্থ ঃ جان توڑ -আপ্রাণ, کوشش -চেষ্টা

مسلمان حنفی، مالکی، شافعی اور حنبلی کہلاتے ہیں

মুসলমান হানাফী মালেকী শাফেয়ী আওর হাম্বলী কাহলতে হ্যায়ঁ

মুসলমানদেরকে হানাফী, মালেকী, শাফেয়ী এবং হাম্বলী বলা হয়।

یہ سب حضرات حق پر تھے اپنے اپنے زمانے میں ہر ایک نے

য়েহ্ সব হযরাত হক্ব পর থে আপনে আপনে যামানে মেঁ হার এক নে

এসকল হযরতগণ সত্যের উপর ছিলেন। নিজ নিজ যুগে প্রত্যেকে

غافل مسلمانوں کو چونکانے کی کوشش کی

গাফেল মুসলমানোঁ কো চৌঁকানে কী কৌশিশ কী

অমনোযোগী মুসলমানদেরকে সচেতন করার চেষ্টা করতেন,

اور انھیں اسلام کے احکام پر

আওর উনহেঁ ইসলাম কে আহকাম পর

এবং তাদেরকে ইসলামের বিধানাবলীর উপর

عمل کرنے کا آسان طریقہ بتایا۔ ان کا مقصد ایک تھا

'আমল করনে কা আসান ত্বরীকা বাতায়া উনকা মাকসাদ এক থা

আমল করার সহজ পদ্ধতি বলে দিয়েছেন, তাদের উদ্দেশ্য এক ছিল,

ان کا عقیدہ ایک تھا اور ان کے اصول بھی ایک ہی تھے البتہ بعض فروعی

উনকা আক্বীদা এক থা আওর উনকে উসূল ভী এক হী থে আলবাত্তা বা'য ফুরু'ঈ

তাদের আকীদাও এক ছিল, এবং তাদের মূলনীতিও একই ছিল। তবে কিছু শাখা

اور معمولی باتوں میں ان کے سمجھنے اور عمل کرنے کا ڈھنگ جدا جدا تھا

আওর মা'মূলী বাতোঁ মেঁ উনকে সমঝনে আওর 'আমল করণে কা ঢঙ্গ যুদা যুদা থা

ও সাধারণ বিষয়াবলীতে তাদের বুঝা ও আমল করার ধরণ ভিন্ন ভিন্ন ছিল।

শব্দার্থ ঃ چونکانے -সচেতন করার, ڈھنگ - ধরণ

دعا

দোয়া

اے خدا! تو میرے گناہوں کو معاف کر۔ اے ستار!

আয় খুদা তূ মেরে গুনাহোঁ কো মা'আফ কর আয় সাত্তার

হে আল্লাহ! তুমি আমার গুনাহ্ সমূহ মাফ করে দা, হে দোষ গোপনকারী!

تو میرے عیبوں پر پردہ ڈال

তূ মেরে 'আয়বোঁ পর পরদা ডাল

তুমি আমার দোষ-ক্রটির উপর পর্দা ফেলে দাও

اے مالک القلوب! تو دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔

আয় মালিকুল কুলূব তূ দিলোঁ কে ভেদ জাননে ওয়ালা হায়

হে অন্তর সমূহের মালিক! তুমি অন্তরের গোপন কথা সম্পর্কে জ্ঞাত,

ہم تیرے گنہگار بندے ہیں تو ہی ہم کو راہ ہدایت دکھا سکتا ہے۔

হাম তেরে গুনাহ্গার বান্দে হেঁ তূহী হাম কো রাহে হেদায়াত দেখা সাকতা হায়

আমরা তোমার গুনাহগার বান্দা তুমিই আমাদেরকে হেদায়েতের পথ দেখাতে পার

تو ہی ہم کو گمراہی سے بچا سکتا ہے۔ ہمارا کوئی کام ایسا نہیں

তূহী হাম কো গুমরাহী সে বাচা সাকতা হা হামারা কোয়ী কাম এয়সা নাহী

তুমিই আমাদেরকে গোমরাহী থেকে বাঁচাতে পার আমাদের কোন কাজ এমন নেই

جس میں تیری امداد کی ضرورت نہ ہو۔ ہم کو اپنی بخشش کا امیدوار بنا

জিস মেঁ তেরী ইমদাদ কী যরূরত না হো হাম কো আপনী বখশিশ কা উম্মীদ ওয়ার বানা

যার মধ্যে তোমার সাহায্যের প্রয়োজন নেই আমাদেরকে তোমার ক্ষমা প্রত্যাশী বানাও

اور آتش دوزخ میں جلنے سے بچا۔ اللہ بچالے مرے اللہ بچالے

আওর আতেশে দোযখ মেঁ জলনে সে বাচা আল্লাহ বাচালে মেরে আল্লাহ বাচালে

এবং দোযখের আগুণের মধ্যে জ্বলা থেকে বাচাও। হে আল্লাহ! বাচাও আমার আল্লাহ! বাচাও

عاجز ہوں میں سب کچھ ہے مرا تیرے حوالے

আজিয হোঁ মাইঁ সব কুছ হায় মেরা তেরে হাওয়ালে

আমি অক্ষম আমার সব কিছু আপনার সোপর্দ।

حکایتیں

ঘটনাবলী

(۱) حکایت:-ایک فقیر کسی امیر کے گھر گیا، جو بہت سخی تھا

হিকায়েত ঃ এক ফকীর কেসী আমীর কে ঘর গ্যায়া, জো বহুত সখী থা

(১) ঘটনাঃ এক ফকীর কোন এক ধনীর বাড়ীতে গেল যিনি খুব দানশীল ছিলেন

اور فقیروں کی حد سے زیادہ قدر کرتا تھا۔

আওর ফকীরোঁ কী হদ সে যিয়াদা ক্বদর করতা থা

এবং ফকীরদেরকে সীমাতিরিক্ত সম্মান করতেন।

بھوکوں کو کھانا کھلاتا، ننگوں کو کپڑا پہناتا۔

ভূকোঁ কো খানা খিলাতা নাঙ্গোঁ কো কাপড়া পহনাতা

ক্ষুধার্তদেরকে খানা খাওয়াতেন উলঙ্গদেরকে কাপড় পরাতেন

غرض جو حاجتمند آتا اس کی حاجت روائی کرتا۔

গরয জো হাজতমন্দ আতা উসকী হাজাত রওয়ায়ী করতা

মোট কথা যে অভাবী ব্যক্তি আসতো তার অভাব মোচন করতেন।

اور کبھی کسی سائل کو اپنے دروازے سے خالی نہ جانے دیتا۔

আওর কভী কেসী সাএল কো আপনে দরওয়াযে সে খালী না জানে দেতা,

এবং কখনো কোন ভিক্ষুককে নিজ দরজা থেকে খালিহাতে যেতে দিতেন না

فقیر دور دراز کا سفر کرنے کے باعث بہت تھکا ماندہ تھا

ফকীর দুরদরায কা সফর করনে কে বাএস বহুত থকা মান্দা থা

ফকীর ব্যক্তি দুর দুরান্ত ভ্রমণের কারণে অত্যন্ত ক্লান্ত ছিল।

শব্দার্থ ঃ سخی -ধনী, حاجتمند -অভাবী ব্যক্তি, تھکاماندہ - ক্লান্ত

اور بھوک سے اس کی انتڑیاں قل ہواللہ پڑھ رہی تھیں۔

আওর ভূক সে উসকী আঁতড়িয়াঁ কুল হুয়াল্লাহু পড় রহী থী

এবং ক্ষুধার তাড়নায় তার নাড়ীভুড়ী কুলহুয়াল্লাহ পড়ছিল।

امیر نے دسترخوان بچھوا کر کہا ''بھائی ذرا ٹھہر جاؤ

আমীর নে দস্তর খান বিছওয়া কর কাহা ভাই যারা ঠাহর যাও

আমীর দস্তরখান বিছিয়ে বললেন ভাই একটু অপেক্ষা কর

میری لونڈیاں کوفتے بھون رہی ہیں''

মেরী লওন্ডিয়াঁ কুফতে ভুন রহী হ্যায়ঁ

আমার দাসীরা কাবাব ভাজছে।

فقیر نے کہا ''جناب! میں تو خود بھوک کی شدت سے کوفتہ ہو رہا ہوں۔

ফক্বীর নে কাহা জনাব! মাইঁ তো খোদ ভুক কী শিদ্দত সে কূফতা হো রহা হোঁ

ফকীর ব্যক্তি বলল জনাব!আমি তো নিজেই ক্ষুধার যন্ত্রনায় কাবাব হয়ে যাচ্ছি

مجھے کوفتے کی کچھ ضرورت نہیں

মুঝে কোফতে কী কুছ যরূরত নাহীঁ

আমার কাবাবের কোন প্রয়োজন নেই।

اگر اس وقت میرے دسترخوان پر کوفتے نہ ہوں تو کچھ پروا نہیں

আগার ইস ওয়াক্ত্ মেরে দস্তরখান পর কূফতে না হোঁ তো কুছ পরওয়া নাহীঁ

যদি এ সময় আমার দস্তরখানের উপর কাবাব না থাকে তবে কোন অসুবিধা নেই

کیونکہ بھوک کے وقت روکھی روٹی ہی کوفتہ ہے۔''

কিয়ুঁ কেহ্ ভূক কে ওয়াকত্ রূখী রোটি হী কূফতা হায়

কেননা ক্ষুধার সময় শুকনা রুটিই কাবাব,

শব্দার্থ ঃ انتڑیاں - নাড়িভুড়ি, لونڈیاں -দাসীরা, کوفتہ -কাবাব,

بچو! کھانا ہمیشہ اس وقت کھانا چاہئے جس وقت اچھی طرح سے بھوک لگے

বাচ্চো! খানা হামেশা উস ওয়াকত খানা চাহিয়ে জিস ওয়াকত আচ্ছী তরহ সে ভূক লাগে
বৎস! খাবার সর্বদা ঐ সময় খাওয়া উচিৎ যে সময় ভাল মত ক্ষুধা লাগে,

اگر بھوک نہ ہو تو خواہ کیسا ہی لذیذ کھانا کیوں نہ ہو،، بدذائقہ معلوم ہوتا ہے

আগার ভূক না হো তো খাহ্ ক্যায়সা হী লাযীয খানা কিয়ূঁ না হো বদ যায়েক্বা মা'লূম হোতা হায়
যদি ক্ষুধা না থাকে তাহলে চাই যতই সুস্বাদু খাদ্য হোক না কেন, বিস্বাদ লাগে।

اور بھوک کے وقت دال چپاتی بھی پلاؤ سے زیادہ مزہ دیتی ہے۔

আওর ভূক কে ওয়াক্ত দাল চাপাতী ভী পুলাও সে যিয়াদা মঝা দেতী হায়
এবং ক্ষুধার সময় ডাল চাপাতি রুটিও পোলাও থেকে বেশী স্বাদ লাগে।

داناؤں نے سچ کہا ہے کہ ”بھوک کے وقت گولر بھی پکوان ہے۔“

দানাওঁ নে সাচ্ কাহা হায় কে ভূক কে ওয়াকত্ গুলার ভী পকওয়ান হায়
জ্ঞানী ব্যক্তিগণ সত্য বলেছেন যে "ক্ষুধার সময় ডুমুরও হয় পাকান পিঠার মত স্বাদ।"

(۲) حکایت:- پرانے زمانے کا ذکر ہے کہ کسی شخص کے پاس

হিকায়েত ঃ পুরানে যামানে কা যিকর হায় কে কেসী শখস কে পাস
(২) ঘটনাঃ পুরাতন যুগের কথা, কোন ব্যক্তির নিকট

ایک ایسی مرغی تھی جو ہر روز سونے کا انڈا دیا کرتی تھی۔

এক এ্যায়সী মুরগী থী জো হার রোয সোনে কা আন্ডা দিয়া করতী থী
এমন একটি মুরগী ছিল যে প্রত্যহ স্বর্ণের ডিম দিত।

ایک دن بیٹھے بیٹھے اس شخص کو خیال آیا کہ

এক দিন বয়ঠে বয়ঠে উ শখস কো খেয়াল আয়া কেহ্
একদিন বসে বসে ঐ ব্যক্তি চিন্তা করল যে

اگر میں اسے زیادہ دانہ کھلاؤں تو شاید یہ دو انڈے دے۔

আগার মাইঁ উসে যিয়াদা দানা খিলাওঁ তো শায়াদ য়েহ্ দো আন্ডে দে,
যদি আমি এই মুরগীকে বেশী খাবার খাওয়াই তাহলে হয়তো দু'টো করে ডিম দিবে

শব্দার্থ ঃ بدذائقہ - বিস্বাদ, گولر -ডুমুর, پکوان -পিঠা, انڈا -ডিম

پس یہ سوچ کر اس کو اتنا زیادہ دانہ کھلایا کہ
পস য়েহ্ সোচ কর উস কো ইতনা যিয়াদা দানা খিলায়া কেহ্
সুতারাং এ চিন্তা করে তাকে এত অধিক পরিমান খাবার খাওয়ালো যে

اس بچاری کا پوٹا پھٹ گیا اور مر گئی۔
উস বেচারী কা পোটা ফাট গায়া আওর মরগায়ী
সে বেচারীর পাকস্থলী ফেটে মরে গেল

یہ بات دیکھ کر وہ شخص بہت رویا، دھویا، چلایا، سر پیٹا اور شور مچایا۔
য়েহ্ বাত দেখ কর ওহ্ শখস বহুত রোয়া ধোয়া চিল্লায়া সার পীটা আওর শোর মাচায়া
এ ঘটনা দেখে ঐ ব্যক্তি অনেক কান্নাকাটি করল, চিল্লাল মাথায় আঘাত করল এবং চিৎকার করল

لیکن سو رنج اور افسوس کے سوا کچھ ہاتھ نہ آیا۔
লেকিন সও রনজ আওর আফসোস কে কুচ্ সওয়া হাথ না আয়া
কিন্তু শত দুঃখ ও আফসোস ছাড়া কিছুই লাভ হল না।

بے شک داناؤں نے سچ کہا ہے:-
বে শক দানাওঁ নে সাচ্ কাহা হায়
নিশ্চয় জ্ঞানী ব্যক্তিগণ সত্য বলেছেন,

"اب پچھتائے کیا ہوت جب چڑیاں چگ گئیں کھیت۔"
আব পছতায়ে কিয়া হোয়াত জব চিড়ঁয়া চুগ গায়ী খেত
এখন আফসোস করলে কি হবে, যখন পাখি সাবাড় করে ফেলেছে ক্ষেত,

بچو! دیکھا لالچ کیسی بری بلا ہے؟
বাচ্চো! দেখা লালচ ক্যায়সী বুরী বালা হায়
ছেলেরা! দেখলেতো লোভ কেমন খারাপ জিনিস?

لالچی شخص دو انڈوں کے لالچ میں ایک سے بھی ہاتھ دھو بیٹھا۔
লালচী শখস দো আন্ডোঁ কে লালচ্ মেঁ এক সে ভী হায় ধো বয়ঠা
লোভী ব্যক্তি দু'টো ডিমের লোভে একটা থেকেও বঞ্চিত হয়ে বসল।

শব্দার্থ ঃ پوٹا پھٹ -পাকস্থলী ফেটে, لالچ - লোভ, چڑیاں -পাখি

پس جہاں تک ہو سکے لالچ سے بچتے رہو۔ کیونکہ حریص ہمیشہ محروم رہتا ہے

পস জাহাঁ তক হো সাকে লালচ সে বাচতে রহো কিউঁকেহ্ হারীস হামেশা মাহরূম রহতা হায়

অতএব যতদূর সম্ভব হয় লোভ থেকে বাঁচতে থাক কেননা লোভী ব্যক্তি সর্বদাবঞ্চিত থাকে।

قناعت کی عادت کرواے عزیزو! قناعت کے خوگر رہواے عزیزو!

কৃনা'আত কী 'আদত করো 'আয় আযীযো! কৃনা'আত কে খোগর রহো আয় 'আযীযো

অল্প তুষ্টিতে অভ্যস্ত থাক হে প্রিয়গণ! অল্প তুষ্টির অভ্যাস কর হে প্রিয়গণ,

زیادہ ضرورت سے لالچ کروگے تو پابند افلاس ہردم رہوگے

যিয়াদা যরূরত সে লালচ করোগে তো পাবন্দে ইফলাস হার দম রহোগে,

প্রয়োজন অতিরিক্ত বেশী লোভ কর তাহলে সর্বদা দারিদ্রতায় বন্দী থাকবে

(۳) حکایت:- سلطان محمود کا ذکر کرتے ہیں کہ ایک دفعہ اس نے

সুলতান মাহমুদ কা যিকর করতে হ্যায়ঁ কেহ্ এক দফআহ্ উসনে

(৩) ঘটনাঃ- সুলতান মাহমুদের ঘটনা উল্লেখ করা হয় যে একদা তিনি

اپنے امیروں اور وزیروں سے کہا کہ 'میرے پاس ایک ایسا شخص لاؤ

আপনে আমীরোঁ আওর ওযীরোঁ সে কাহা কে মেরে পাস এক এ্যায়সা শখস লাও

স্বীয় আমীর ও মন্ত্রীদেরকে বললেন যে আমার নিকট এমন এক ব্যক্তিকে আন

جو تمہارے نزدیک سب سے زیادہ بے وقوف ہو' سب تلاش میں نکلے

জো তোমহারে নযদীক সব সে যিয়াদা বে উকূফ হো সব তালাশ মেঁ নিকলে

যে তোমাদের নিকট সবচেয়ে বেশী বোকা সকলে খোজ করতে বের হল,

آخرکار ایک شخص کو دیکھا کہ جس شاخ پر بیٹھا ہے اسی کو کاٹ رہا ہے

আখের কার এক শখস কো দেখা কেহ্ জিস শাখ পর বয়ঠা হায় উসী কো কাট রহা হায়

অবশেষে এক ব্যক্তিকে দেখল যে, যে ডালে বসে আছে সেটাকেই কাটছে

শব্দার্থ ঃ خوگر - অভ্যস্ত, آخرکار - অবশেষে

انہوں نے خیال کیا کہ اس سے بڑھ کر بے وقوف اور کون ہوسکتا ہے۔
উনহোঁ নে খিয়াল কিয়া কে ইস সে বাঢ় কর বেউকূফ আওর কোন হো সাকতা হায়
তারা মনে করলো যে এর চেয়ে অধিক নির্বোধ আর কে হতে পারে

پس اس کو پکڑ کر بادشاہ کے پاس لے آئے اور سارا ماجرا بیان کیا۔
পস উসকো পাকড় কর বাদশাহ কে পাস লে আয়ে আওর সারা মা জারা বয়ান কিয়া
অতঃপর তাকে ধরে বাদশাহর নিকট নিয়ে আসল এবং সমস্ত ঘটনা বর্ণনা করল

بادشاہ نے کہا ''بے شک یہ شخص بڑا احمق ہے لیکن دنیا میں
বাদশাহ নে কাহা বে শক য়ে শখস বড়া আহমক্ব হায় লেকিন দুনয়া মে
বাদশাহ বললেন নিশ্চয়ই এ ব্যক্তি বড় আহম্মক কিন্তু দুনিয়াতে

اس سے بھی بڑھ کر احمق موجود ہیں'' وہ بہت حیران ہوئے
ইস সে ভী বাঢ় কর আহমক্ব মওজুদ হায় ওহ্ বহুত হয়রান হোয়ে
এর চেয়েও বড় বোকা বিদ্যমান রয়েছে। তারা অনেক পেরেশান হল

اور نہایت ادب سے پوچھا، جہاں پناہ! ایسا شخص کون ہے؟
আওর নেহায়াত আদব সে পুছা জাহাঁ পানাহ! এ্যায়সা শখস কওন হায়?
এবং অত্যন্ত আদবের সাথে জিজ্ঞাসা করল জাহাপনা! এমন ব্যক্তি কে?

بادشاہ نے کہا ''وہ حاکم جو اپنی رعیت پر ظلم روا رکھتا ہے
বাদশাহ্ নে কাহা ও হাকেম জো আপনী রইয়্যাত পর যুলম রওয়া রাখতা হায়
বাদশা বললেন ঐ শাসক যে নিজ প্রজার উপর জুলুম করা বৈধ মনে করে

اور سلطنت کی بنیاد کو خود اپنے ہاتھوں تباہ کرتا ہے۔''
আওর সালতৃনাত কী বুনয়াদ কো খোদ আপনে হাথোঁ তাবাহ করতা হায়
এবং রাজত্বের ভিত্তিকে নিজেই নিজ হাতে ধ্বংস করে।

بچو! واقعی ظلم دنیا میں سب سے بری خصلت ہے۔ یہ ایک ایسی درانتی ہے
বাচো ওয়াকে'ঈ যুলম দুনয়া মেঁ সব সে বুরী খসলাত হায় য়েহ্ এক এ্যায়সী দরানতী হায়
ছেলেরা! বাস্তবিক পক্ষে যুলম দুনিয়ার মধ্যে সবচেয়ে খরাব স্বভাব এটা এমন একটা কাস্তে

শব্দার্থ ঃ ماجرا -ঘটনা, حیران - পেরেশান, تباہ - ধ্বংস, درانتی - কাস্তে

جو دولت، نعمت، عزت، ریاست اور راحت کی جڑوں کو بالکل کاٹ ڈالتی ہے

জো দউলাত নে'য়ামত ইযযাত রিয়াসাত আওর রাহাত কী জড়োঁ কো বিলকুল কাট ডালতী হায়

যা ধনসম্পদ, নিয়ামত, সম্মান,রাজত্ব এবং শান্তির ভিত্তিকে একেবারে ছিন্ন করে দেয়,

جہاں ظلم ہوگا وہاں امن ہرگز نہ ہوگا ظالم کو نہ

জাহাঁ যুলম হোগা ওয়াহাঁ আমন হারগিয না হোগা যালেম কো নাহ্

যেখানে যুলুম হবে সেখানে নিরাপত্তা কখনো হবেনা। অত্যাচারী ব্যক্তির না

دنیا میں چین نصیب ہوتا ہے نہ آخرت میں۔

দুনয়া মেঁ চায়েন নসীব হোতা হায় না আখেরত মেঁ

দুনিয়াতে শান্তি ভাগ্যে হয়, না আখেরাতে।

پتھر کو کبھی ہم نے پگھلتے نہیں دیکھا + پانی پہ کبھی آگ کو جلتے نہیں دیکھا

পাথর কো কভী হাম নে পেঘলতে নাহীঁ দেখা পানী পেহ্ কভী আগ কো জলতে নাহীঁ দেখা

পাথরকে আমরা কখনও গলতে দেখিনি, পানিতে কখনও আগুন জ্বলতে দেখিনি,

مغرب سے کبھی مہر نکلتے نہیں دیکھا + کاغذ کی کبھی ناؤ کو چلتے نہیں دیکھا

মাগরিব সে কভী মিহর নেকলতে নাহীঁ দেখা কাগজ কী কভী নাও কো চলতে নাহীঁ দেখা

পশ্চিম দিক হতে সূর্য উদিত হতে দেখিনাই, কাগজের নৌকা কখনও চলতে দেখিনাই,

ظالم کو کبھی پھولتے پھلتے نہیں دیکھا

যালেম কো কভী ফূলতে ফলতে নাহীঁ দেখা

অত্যাচারীকে কখনও ফুলতে-ফাঁপতে দেখি নাই।

ختم شد